DED7925

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.05.2026**

PL **Pilarka ręczna**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Circular saw**
User manual with warranty card

CZ **Ruční pila**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Ručná kotúčová píla**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Rankinis pjūklas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Rokas ripzāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Kézi fűrész**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferăstrău mecanic manual**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Ročna žaga**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Ръчен трион**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

HR **Kružna pila**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

DE **Handkreissäge**
Bedienungsanleitung mit garantiekarte

FR **Scie à main**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual, in part or in full, without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and configuration changes without prior notice. Such changes shall not constitute grounds for a product complaint. The User Manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

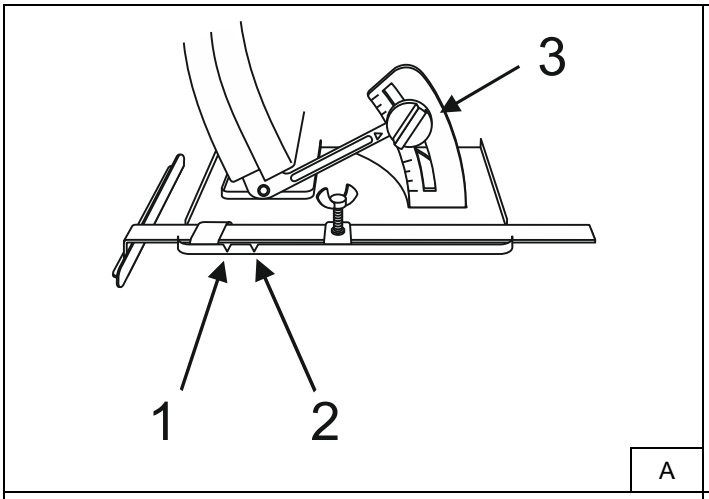
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du manuel d'utilisation, en partie ou dans son intégralité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site www.dedra.pl

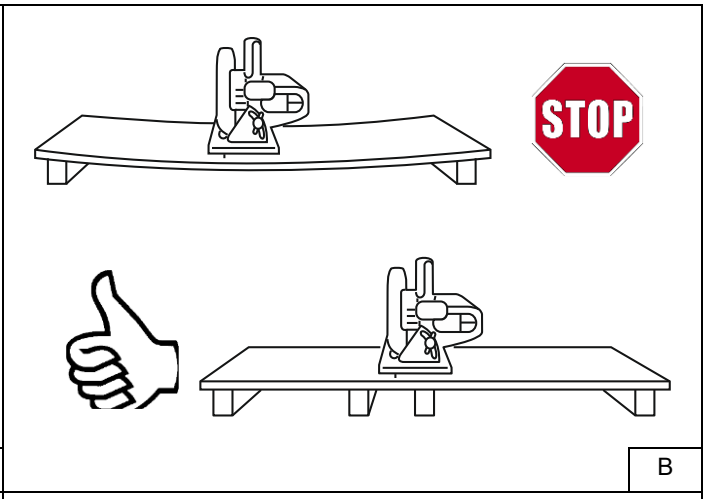
22 PAP

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

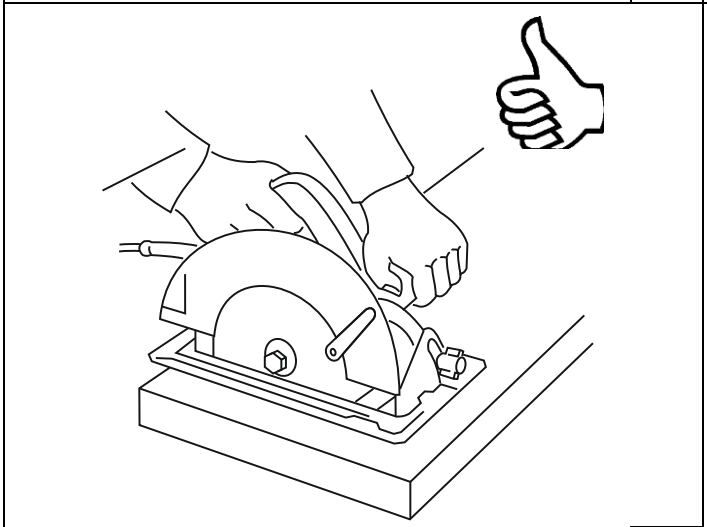
1. Zdjęcia i rysunki



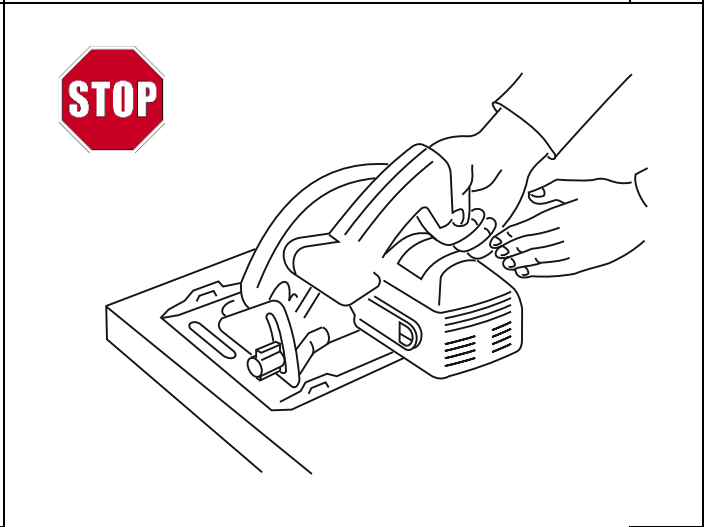
A



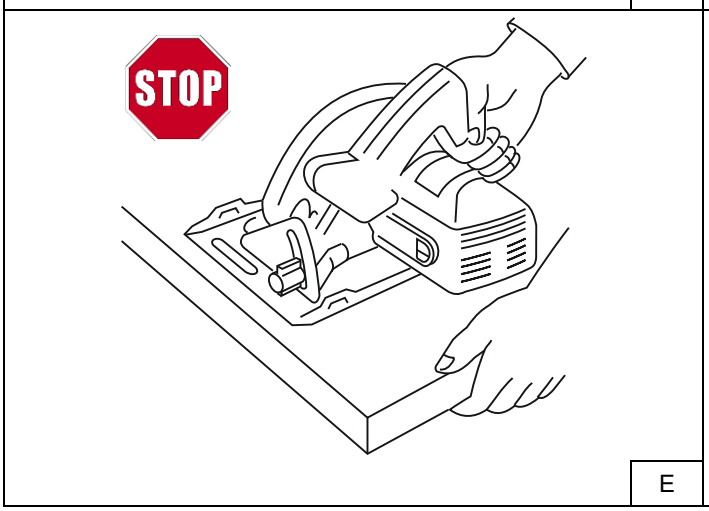
B



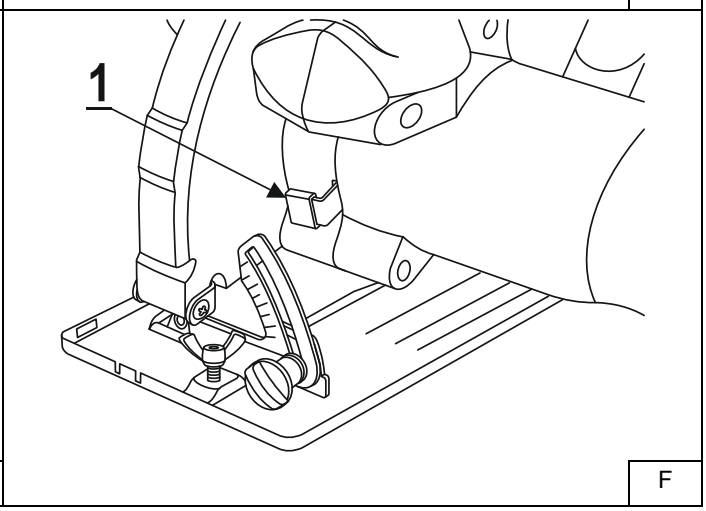
C



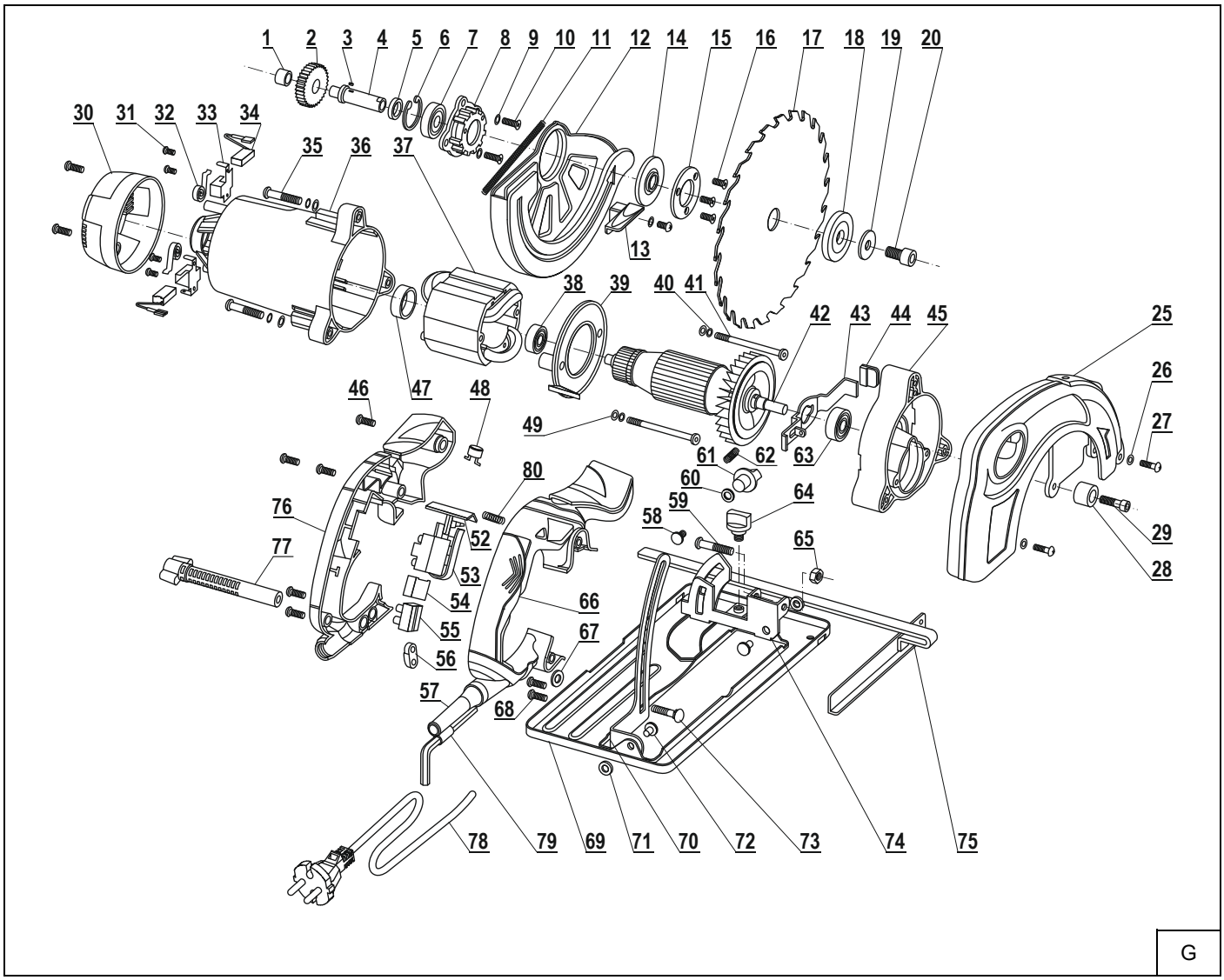
D



E



F



Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection

Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzésvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire

Ostrzeżenie: Wirujące elementy / Warning: Rotating parts / Upozornění: Otáčející se prvky / Varovanie: Rotujúce komponenty / Įspėjimas: Sukantysis elementai / Brīdinājums: rotējoši elementi / Figyelem: Forgó elemek / Avertisment: Elemente rotative / Opozorilo: Vrtljivi deli! / Предупреждение: Въртящи се компоненти! / Обережно! Обертові частини! / Upozorenje: Rotirajući dijelovi / Warnung: rotierende Teile / Avertissement : éléments en rotation

Informacja: prędkość obrotowa / Information: rotational speed / Informace: otáčková rychlost / Informácia: uhlová rýchlosť / Informacija: sūkių skaičius / Informācija: griezes ātrums / Tájékoztató: fordulatszám / Informație: viteza de rotație / Information: drehzahl / Informacije: hitrost / Informacije: brzina vrtnje / Інформація: швидкість обертання / Информация: диаметър на диска / Information : vitesse de rotation

Informacja: średnica tarczy / Information: disc diameter / Informace: průměr kotouče / Informácia: priemer kotúča / Informacija: disko skersmuo / Informācija: diska diametrs / Információ: korong átmérője / Informație: diametrul discului / Information: Durchmesser / Informacije: premer diska / Podaci: promjer diska / Інформація: діаметр диска / Информация: диаметър на диска / Information : diamètre du disque

Informacja: Średnica otworu montażowego / Information: Mounting hole diameter / Informace: Průměr montážního otvoru / Informácia: Priemer montážneho otvoru / Informacija: Montažinės angos skersmuo / Informācija: Montāžas cauruma diametrs / Információ: Szerelő nyílás átmérője / Informaţie: Diametrul orificiului de montare / Informacije: premer montažne odprtine / Информация: Диаметър на монтажния отвор Інформація: Діаметр отвору для кріплення / Information: Durchmesser des Installationslochs / Information : Diamètre du trou de montage

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informaţii: dispozitiv din clasa a doua de protecţie / Informacija: naprava druge zaščitne razreda / Informacija: uređaj u drugoj zaštitnoj klasi / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій другого класу захисту / Information: das gerät besitzt die zweite klasse / Remarque: appareil de la deuxième classe de protection

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Przeznaczenie urządzenia
3. Ograniczenie użycia
4. Dane techniczne
5. Przygotowanie do pracy
6. Podłączenie do sieci
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Elementy składowe produktu
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone ⚠ symbolem i wszystkie instrukcje.
Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka ręczna z piłą tarczową do drewna, przeznaczona jest do cięcia wszelkiego typu drewna i materiałów drewnopochodnych, takich jak: sklejka, płyty OSB, wiórowe i pilśniowe. Pilarka przystosowana jest do mechanicznego odprowadzania trocin, co znacznie ogranicza rozprzestrzenianie się urobku.
Pilarka pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia elementów drewnianych takich jak: cięcie wzdłużne, poprzeczne i skośne.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

3. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Pilarka ręczna może być użytkowane tylko i wyłącznie z piłami tarczowymi opisanymi w części "Zalecane piły tarczowe". Pilarka nie może być stosowana do cięcia drewna okrągłego (gałęzi, okrąglaków itp.), niedopuszczalne jest także cięcie innych materiałów, takich jak metale, ceramika, płyty gipsowo-kartonowe
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S1 – praca ciągła
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.
Zalecamy stosowanie odciągu wiórów.

4. Dane techniczne

Model	DED7925
Silnik elektryczny	komutatorowy, jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [w]	1500
Prędkość obrotowa [obr/min]	5500
Masa [kg]	4,0
Średnica piły tarczowej [mm]	185
Średnica otworu [mm]	20
Wzmocnienie zębów tarczy	Węglik spiekany
Króciec wyrzutnika urobku	Boczny 45°
Zakres pochyleń głowicy roboczej	0 – 45
Max. grubość ciętego materialu [mm]	65
Max. grubość ciętego materiału przy pochyleniu 45°	43
Poziom ciśnienia L_{pA} [dB(A)]	94,8
niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy L_{WA} [dB(A)]	105,8
niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań zmierzony na rękojeści $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Niepewność pomiaru K_a [m/s^2]	1,5
Klasa ochronności	II

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania. Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

5. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie powinno być użytkowane w miejscu dobrze oświetlonym. Przed uruchomieniem sprawdzić czy ruchome elementy i osłona piły tarczowej nie są uszkodzone.

Montaż piły tarczowej:

⚠ UWAGA Podczas montażu piły tarczowej używać rękawic ochronnych. Przy kontakcie z piłą tarczową istnieje niebezpieczeństwo zranienia

⚠ UWAGA Stosować wyłącznie piły tarczowe, których parametry są zgodne z danymi znamionowymi podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przy pomocy przycisku blokady (Rys. F, 1) zablokować wrzeciono pilarki, aby zapobiec obracaniu się. Za pomocą klucza ampulowego (znajdującego się w wyposażeniu) odkręcić śrubę pierścienia dociskowego pilarki. Zdjąć podkładkę oraz pierścień dociskowy z pierścienia oporowego.
Osłonę dolną przesunąć tak, aby maksymalnie schowała się w osłonie górnej.
Ustawić tarczę zachowując zgodność kierunku obrotów na tarczy z kierunkiem obrotów na urządzeniu.
Wsunąć tarczę tnącą dołączoną do opakowania poprzez szczelinę w stopie pilarki i zamontować ją na wrzecionie. Następnie nałożyć pierścień dociskowy, podkładkę po czym dokręcić śrubą mocującą. Nacisnąć przycisk blokady i dociągnąć kluczem ampulowym.

Ustawienie głębokości cięcia

Głębokość cięcia można regulować w zakresie od 0 do 65 mm.
• Poluzować zacisk blokady głębokości cięcia
• Ustawić pożądaną głębokość cięcia (wykorzystując podziałkę).
• Zablokować zacisk blokady głębokości cięcia.
Zwykle ustawia się głębokość cięcia o 3 - 5 mm większą jak grubość materiału.

Montaż prowadnicy do ciecia równoległego:
Przy cięciu materiału na wąskie kawałki należy posługiwać się prowadnicą równoległą. Prowadnica może być mocowana z prawej lub lewej strony urządzenia.
• Poluzować pokrętło zacisku prowadnicy równoległej
• Włożyć listwę prowadnicy równoległej w dwa otwory w stopie pilarki.
• Ustawić pożądaną odległość (wykorzystując podziałkę).
• Dokręcić prowadnicę równoległą za pomocą pokrętła blokady prowadnicy równoległej
Prowadnica równoległa może być wykorzystywana również do cięcia pod kątem w zakresie od 0° do 45°.

6. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Pilarka posiada system zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem. Aby uruchomić pilarkę należy najpierw nacisnąć przycisk blokady a następnie przycisk włącznika. Aby zatrzymać pilarkę należy zwolnić nacisk na przycisk włącznika, następnie odczekać chwilę do całkowitego zatrzymania tarczy.

8. Użytkowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem cięcia i po zamontowaniu piły tarczowej należy sprawdzić prawidłowość zamocowania tarczy na wrzecionie. Test przeprowadza się dla nieobciażonej pilarki. Włączyć pilarkę na chwilę i sprawdzić czy tarcza nie ma bicia promieniowego i bocznego, a pilarka nie wibruje.

Ciecie prostopadłe
Poluzować zacisk pochylenia kątowego (na stopie urządzenia: Rys. A, 3)następnie na skali kątowej nastawić wartość 0°. Zacisnąć zacisk dokręcając go w prawo do oporu. Pewnie zamocować, bądź ustawić materiał - tak, aby w czasie pracy przestrzegane były zasady pokazane na Rys. B.

⚠ UWAGA W przypadku odcinania długich elementów można stosować prowadnicę równoległą. Przy odcinaniu długie pasy o szerokości większej od zakresu pomiarowego prowadnicy należy stosować liniały.

Prawidłowo prowadzić pilarkę (Rys. C.)
Zabroniona jest praca pilarką jak pokazano to na Rys. D i Rys. E.

Cięcie z ukosem do 45 stopni
Poluzować zacisk pochylenia kątowego (Rys. A, 3) .Ustawić stopę pilarki pod pożądanym kątem , korzystając z podziałki.
Dokręcić zacisk pochylenia kątowego.

Należy pamiętać, iż ząb piły tarczowej, przy wychodzeniu z materiału wyrywa jego fragmenty w strefie krawędzi. Dlatego w przypadku cięcia materiałów, gdzie jakość krawędzi ma istotny wpływ na jakość pracy należy operować pilarką po stronie materiału, która nie jest później eksponowana. Uszkodzenia krawędzi można ograniczyć, stosując minimalne posuwy i piły tarczowe o dużej liczbie zębów.

⚠ UWAGA Unikać gromadzenia się urobku na stanowisku pracy. Urobek może się z łatwością zapalić

Podczas pracy, w celu ograniczenia rozprzestrzeniania się urobku, zaleca się stosowanie odciągu wiórów np. odciągu wiórów DEDRA model DED7724.

9. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Sprawdzać działanie dolnej osłony, która musi się zawsze swobodnie poruszać i samoczynnie zamykać.
Regularnie oczyszczać komorę piły tarczowej i całe urządzenie. Szczególną uwagę przy czyszczeniu należy zwrócić na otwory wentylacyjne silnika. Najlepiej czyścić je sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.
Sprawdzać jak najczęściej stan techniczny piły tarczowej, w szczególności:
•czy na powierzchni nie ma rys świadczących o pękaniu piły tarczowej,
•czy nie ma ubytków węglikowych płytek skrawających,
•czy krawędzie zębów są zaokrąglone.
Dodatkowo jeśli piła zaczyna nieoczekiwanie głośno pracować podczas cięcia szarpać materiał będzie to świadczyło o stępieniu piły tarczowej i konieczności jej wymiany.
Procedurę wymiany piły tarczowej opisano dokładnie w pkt.5.
Przechowywanie
Po zakończonej pracy, oczyszczone urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem dzieci.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane piły tarczowe
Pilarka wyposażone jest w piłę tarczową z płytkami węglika spiekanego. Do pracy pilarką ręczną można stosować piły tarczowe o różnej liczbie zębów w zależności od rodzaju obrabianego materiału oraz oczywiście o średnicy odpowiedniej do danego modelu pilarki.
W przypadku zastosowania piły o średnicy mniejszej niż nominalna (np 180 mm a nie 185 w modelu DED7925), głębokość cięcia zadeklarowana w danych technicznych będzie mniejsza.
Polecamy stosowanie pił tarczowych DEDRA z płytkami z węglika spiekanego o numerach katalogowych:
Pilarka model DED7925 - H 18024 (24 zęby), H 18040 (40 zębów), H 18060 (60 zębów), H 18524 (24 zęby), H 18540 (40 zębów), H 18560 (60 zębów)

Dobór liczby zębów piły tarczowej do ciętego materiału	
	Drewno grube (twarde lub miękkie), płyta wiórowa Cięcie wzdłużne (wzdłuż włókien drewna)
	Drewno cienkie, płyta wiórowa wraz z pokryciem laminowanym lub bez, pokrycia drewniane. Cięcie precyzyjne, szybkie, wzdłuż lub w poprzek włókien drewna.
	Do pokryć i wykończenia płyty, plansze z drewna zwykłego lub szlachetnego (1 lub 2-stronne), cienkie płyty, plastik, pleksiglas. Cięcie bardzo precyzyjne powierzchnia cięcia bez wyłupań.
	Drewno twarde, płyty z tworzyw sztucznych. Cięcie bardzo precyzyjne.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pilarka nie działa	Kabel zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Sprawdzić kabel zasilający

	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Wymienić szczotki na nowe
	Uszkodzony włącznik	Urządzenie oddać do serwisu
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyścić otwory wentylacyjne
	Komora piły tarczowej wypełniona jest trocinami	Oczyścić kanał wyrzutnika trocin
Pilarka rusza z trudem	Zatarte łożyska silnika	Przekazać pilarkę do naprawy
Urządzenie po dłuższym okresie użytkowania traci moc, w czasie cięcia czuć zapach palonego drewna	Tępa piła tarczowa	Wymienić piłę tarczową na nową

12. Elementy składowe produktu

1. Pilarka ręczna – 1 szt, 2. Piła tarczowa do drewna – 1 szt, 3. Klucz do demontażu piły tarczowej – 1 szt, 4. Prowadnica – 1 szt.

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7925 (Rys. G)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Tuleja ślizgowa	42	Wirnik
2	Koło zębate odbiorcze	43	Blokada wrzeciona
3	Klin	44	Uchwyt rygla
4	Wrzeciono	45	Osłona przekładni
5	Tuleja	46	Śruba
6	Seger	47	Osłona gumowa łożyska
7	Łożysko	48	Zaślepka
8	Korpus łożyska	49	Podkładka
9	Podkładka	52	Blokada włącznika
10	Śruba	53	Włącznik
11	Sprężyna osłony	54	Kondensator
12	Osłona ruchoma tarczy	55	Terminal
13	Uchwyt osłony tarczy	56	Docisk przewodu
14	Pierścień oporowy	57	Odgiętka
15	Osłona	58	Śruba
16	Śruba	59	Trzpień śrubowy
17	Piła tarczowa	60	Podkładka
18	Pierścień dociskowy	61	Zacisk kąta cięcia
19	Podkładka	62	Sprężyna
20	Śruba mocująca tarczę	63	Łożysko
25	Osłona stała tarczy	64	Zacisk prowadnicy
26	Podkładka sprężynowa	65	Nakrętka
27	Śruba	66	Uchwyt lewy
28	Blokada osłony ruchomej	67	Podkładka
29	Śruba	68	Śruba
30	Osłona tylna	69	Stół roboczy
31	Śruba	70	Prowadnica głębokości cięcia
32	Sprężyna szczotkotrzymacza	71	Podkładka
33	Szczotkotrzymacz	72	Nit
34	Szczotka elektrografitowa	73	Śruba
35	Śruba	74	Mocowanie kąta cięcia
36	Obudowa	75	Prowadnica
37	Stojan	76	Uchwyt prawy
38	Łożysko	77	Zacisk głębokości cięcia
39	Osłona stojana	78	Przewód zasilający
40	Podkładka sprężynowa	79	Klucz ampulowy
41	Śruba	80	Sprężyna

Karta gwarancyjna

na

Pilarka ręczna

Nr katalogowy: DED7925 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka ręczna	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Piła tarczowa do drewna	Element, nie objęty gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Intended use
3. Restrictions on use
4. Technical specifications
5. Preparation for use
6. Connecting to the mains
7. Switching on the device
8. Using the device
9. Routine maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting
12. Product components
13. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is included with the manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.
General safety regulations are included with the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions. Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

2. Intended use

This hand-held circular saw for wood is designed for cutting all types of wood and wood-based materials, such as: plywood, OSB, chipboard and fibreboard. The saw is equipped with a mechanical sawdust extraction system, which significantly reduces the spread of sawdust.
The saw allows for basic cutting operations on wooden components, such as: rip cuts, cross cuts and mitre cuts.
The machine may be used in renovation and construction work, repair workshops and DIY projects, provided that the conditions of use and permissible operating conditions set out in the user manual are observed.

3. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" set out below.
The hand-held saw may only be used with the circular saw blades described in the section "Recommended circular saw blades". The saw must not be used for cutting round timber (branches, logs, etc.); it is also prohibited to cut other materials such as metals, ceramics or plasterboard
Unauthorised alterations to the mechanical and electrical construction, any modifications, or maintenance operations not described in the user manual will be treated as unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.
Use contrary to the intended purpose or contrary to the user manual will result in the immediate loss of warranty rights.

Permissible operating conditions
S1 – continuous operation
The device may only be used indoors, in rooms with properly functioning ventilation.
We recommend the use of a chip extraction system.

4. Technical data

Model	DED7925
Electric motor	commutator, single-phase
Mains voltage [V]	230 ~
Mains frequency [Hz]	50

Rated motor power [W]	1500
Rotational speed [rpm]	5500
Weight [kg]	4.0
Circular saw blade diameter [mm]	185
Bore diameter [mm]	20
Blade tooth reinforcement	Carbide
Discharge spout	Sideways 45°
Working head tilt range	0 – 45
Max. thickness of material cut [mm]	65
Max. thickness of material cut at a 45° angle	43
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)]	94.8
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Power level L_{WA} [dB(A)]	105.8
measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibration level measured at the handle $a_{h,w}$ [m/s^2]	4.54
Measurement uncertainty K_a [m/s^2]	1.5
Protection class	II

Information on vibration and noise

The combined vibration value a_h and the measurement uncertainty have been determined in accordance with EN 62841-1 and are given in the table.

Noise emission has been determined in accordance with EN 62841-1; the values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage; always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure. The vibration level during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the tools are used, in particular on the type of workpiece being processed and on the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposure under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use.

5. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory work with the machine disconnected from the power supply.**

The machine should be used in a well-lit area. Before starting, check that the moving parts and the circular saw guard are not damaged.

Fitting the circular saw:

WARNING **Wear protective gloves when installing the circular saw. There is a risk of injury when handling the circular saw**

WARNING **Use only circular saw blades whose specifications comply with the rated data given in this user manual.**

Use the lock button (Fig. F, 1) to lock the saw spindle to prevent it from rotating. Using the Allen key (supplied), unscrew the screw on the saw's clamping ring. Remove the washer and clamping ring from the stop ring. Move the lower guard so that it is fully retracted into the upper guard.

Position the blade so that the direction of rotation on the blade matches the direction of rotation on the machine.

Insert the cutting disc supplied in the package through the slot in the saw's base and mount it on the spindle. Then fit the clamping ring and washer, and tighten with the fixing screw. Press the lock button and tighten with a socket wrench.

Setting the cutting depth

The cutting depth can be adjusted within a range of 0 to 65 mm.

• Loosen the cutting depth lock clamp
• Set the desired cutting depth (using the scale).
• Lock the cutting depth clamp.

The cutting depth is usually set 3–5 mm greater than the thickness of the material.

Fitting the rip fence:

When cutting material into narrow strips, use the rip fence. The fence can be mounted on the right or left side of the machine.

• Loosen the parallel guide clamp knob
• Insert the parallel guide rail into the two holes in the saw base.
• Set the desired distance (using the scale).
• Tighten the rip fence using the rip fence locking knob

The rip fence can also be used for
cutting at angles ranging from 0° to 45°.

6. Connecting to the mains

Before connecting the machine to the mains, ensure that the supply voltage corresponds to the value stated on the rating plate.

The power supply installation must be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet safety requirements for use. The minimum cross-section of the power cable and the nominal fuse rating, depending on the power of the machine, are given in the table below:

Device power [W]	Minimum cable cross-section [mm^2]	Minimum rating of type B fuse [A]
1400–2300	1.5	16

Installation must be carried out by a qualified electrician. When using extension leads, ensure that the cable cross-section is not smaller than required (see table). Route the power cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension leads. Check the condition of the power cable periodically. Do not pull on the power cable .

7. Switching on the appliance

WARNING **Before starting the machine, you must carry out the steps described in the section "Preparation for use".**

The chainsaw is equipped with a safety system to prevent accidental start-up. To start the chainsaw, first press the lock button and then the start button. To stop the chainsaw, release the start button and wait a moment until the blade has come to a complete stop.

8. Use of the machine

Before starting to cut and after fitting the circular saw blade, check that the blade is correctly secured on the spindle. The test is carried out with the saw unloaded. Switch on the saw briefly and check that the blade has no radial or lateral runout and that the saw does not vibrate.

Perpendicular cutting

Loosen the angle clamp (on the base of the machine: Fig. A, 3), then set the angle scale to 0°. Tighten the clamp by turning it clockwise until it stops. Securely clamp or position the material so that the principles shown in Fig. B are observed during operation.

WARNING **When cutting long pieces, a rip fence may be used. When cutting long strips wider than the rip fence's measuring range, use straight edges.**

Guide the saw correctly (Fig. C.)

It is prohibited to operate the saw as shown in Fig. D and Fig. E.

Cutting at an angle of up to 45 degrees

Loosen the angle clamp (Fig. A, 3). Set the saw's base to the desired angle using the scale.

Tighten the angle clamp.

Please note that as the circular saw blade exits the material, it tears out fragments of the material at the edge. Therefore, when cutting materials where edge quality significantly affects the quality of the work, operate the saw on the side of the material that will not be exposed later. Edge damage can be minimised by using the lowest possible feed rates and circular saw blades with a high number of teeth.

WARNING **Avoid the accumulation of cuttings at the workstation**. **Cuttings can easily catch fire**

During operation, to limit the spread of swarf, it is recommended to use a swarf extractor, e.g. the DEDRA DED7724 model.

9. Routine maintenance

WARNING **All maintenance operations must be carried out with the machine disconnected from the power supply.**

Check the operation of the lower guard, which must always move freely and close automatically.

Clean the circular saw chamber and the entire machine regularly. Pay particular attention to the motor ventilation openings when cleaning. It is best to clean them with compressed air or a small brush.

Check the technical condition of the circular saw as often as possible, in particular:

• whether there are any scratches on the surface indicating that the circular saw blade is cracking,
•whether there are any missing carbide cutting inserts,
• whether the tooth edges are rounded.

Additionally, if the saw suddenly starts making a loud noise whilst cutting or jerks the material, this indicates that the circular saw blade has become blunt and needs replacing.

The procedure for replacing the circular saw blade is described in detail in section 5.

Storage

Once the work is complete, the cleaned machine should be stored in a dry place, out of reach of children.

10. Spare parts and accessories

Recommended circular saw blades
The saw is equipped with a circular saw blade with carbide-tipped teeth. Circular saw blades with different numbers of teeth can be used with the hand-held saw, depending on the type of material being cut and, of course, with a diameter suitable for the specific saw model.
If a blade with a diameter smaller than the nominal size is used (e.g. 180 mm instead of 185 mm in the DED7925 model), the cutting depth stated in the technical specifications will be reduced.
We recommend using DEDRA circular saw blades with cemented carbide tips, catalogue numbers:
Chainsaw model DED7925 - H 18024 (24 teeth), H 18040 (40 teeth), H 18060 (60 teeth), H 18524 (24 teeth), H 18540 (40 teeth), H 18560 (60 teeth)

Selecting the number of circular saw teeth for the material being cut	
	Thick timber (hard or soft), chipboard Rip cutting (along the grain)
	Thin wood, chipboard with or without laminate finish, wooden veneers. Precise, fast cutting, along or across the wood grain.
	For panel cladding and finishing, boards made of ordinary or fine wood (single or double-sided), thin panels, plastic, Plexiglas. Very precise cutting with a clean cut surface.
	Hardwood, plastic boards. Very precise cutting.

To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim Service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number shown on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms set out in the warranty card. Please return the product subject to a complaint for repair to the point of purchase (the retailer is obliged to accept the product), send it to the Dedra Exim central service centre, or send it to the service centre nearest to your place of residence (a list of service centres is available at www.dedra.pl). Please ensure you enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the central service centre. The faulty product must be sent to the service centre (postage costs are borne by the user).

11. Troubleshooting

⚠ WARNING **Before attempting to rectify faults yourself, disconnect the device from the mains.**

Problem	**Cause**	**Solution**
The chainsaw does not work	The power cable is not connected properly	Push the plug further into the socket
	The power cable is damaged	Check the power cable
	There is no mains voltage at the socket	Check the mains voltage at the socket; check whether a fuse has blown
	Worn motor brushes	Replace the brushes with new ones
	Faulty switch	Take the appliance to a service centre
Motor overheating	Blocked ventilation openings	Clean the ventilation openings
	The circular saw chamber is full of sawdust	Clear the sawdust ejection chute
The saw is struggling to start	Worn motor bearings	Send the saw for repair
The machine loses power after prolonged use; a smell of burnt wood is noticeable	Dull circular saw blade	Replace the circular saw blade with a new one
during cutting		

12. Product components

1. Hand-held saw – 1 pc, 2. Circular saw blade – 1 pc, 3. Wrench for removing the circular saw blade – 1 pc, 4. Guide rail – 1 pc.

13. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Circular saw

Part No.: DED7925 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:
1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection

Circular saw	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Cutting disc	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:
The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:
1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.
Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following
1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Určení nástroje
3. Omezení použití
4. Technické údaje
5. Příprava k práci
6. Připojení k síti
7. Zapínání nástroje
8. Použití nástroje
9. Aktuální provozní práce
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samostatné odstranění závad
12. Součásti produktu
13. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Určení nástroje

Ruční pila s kotoučovou pilou na dřevo, určená pro řezání všech druhů dřeva a materiálů na bázi dřeva, jako jsou překližky, OSB, dřevotřískové desky a dřevotřískové desky. Pila je přizpůsobena pro mechanické odvádění pilin, což výrazně snižuje šíření odpadu. Pila umožňuje provádět základní operace řezání dřevěných prvků, jako jsou: podélné, příčné a šikmé řezy.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

3. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Ruční pila může být použita pouze s kotoučovými pilami popsanými v části „Doporučené kotoučové pily“. Pila nemůže být použita pro řezání kulatého dřeva (větve, kulatiny atd.), Je také nepřijatelné řezat jiné materiály, jako jsou kovy, keramika, sádrokarton
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
S1 — nepřetržitý provoz
Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorách se správně fungujícím větráním. Doporučujeme využívání odsávání třísek.

4. Technické údaje

Model	DED7925
Elektromotor	Komutátorový jednofázový

Napięcie sieci [V]	230 ~
Síťové napětí [V]	50
Kmitočet sítě [Hz]	1500
Jmenovitý výkon motoru [w]	5500
Rychlost otáčení [ot/min]	4,0
Hmotnost [kg]	185
Průměr kotoučové pily [mm]	20
Posilování zubů disku	Slinutý karbid
Výstupní konektor substrátu	Boczny 45°
Rozsah sklonu pracovní hlavy	0 – 45
Max. tloušťka řezaného materiálu [mm]	65
Max. tloušťka řezaného materiálu při sklonu 45°	43
Úroveň tlaku L_{pA} [dB(A)]	94,8
nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu L_{WA} [dB(A)]	105,8
nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Hladina vibrací měřená na rukojeti $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Nejistota měření K_a [m/s^2]	1,5
Třída ochrany	II

Informace o vibracích a hluku
Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.
wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

5. Příprava k práci

⚠ POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Přístroj by měl být používán na dobře osvětleném místě. Před spuštěním zkontrolujte, zda pohyblivé části a kryt kotoučové pily nejsou poškozeny.
Montáž kotoučové pily:

⚠ POZOR Při montáži kotoučové pily používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s kotoučovou pilou hrozí nebezpečí zranění

⚠ POZOR Používejte pouze kotoučové pily, jejichž parametry jsou v souladu s hodnocením uvedeným v této příručce.

Pomocí tlačítka zámku (obr. F, 1) uzamkněte vřeteno pily, aby se zabránilo otáčení. Pomocí ampulkového klíče (součástí balení) odšroubujte šroub lisovacího kroužku pily. Vyjměte podložku a tlakový kroužek z opěrného kroužku.
Přesuňte spodní kryt tak, aby byl maximálně skrytý v horním krytu.
Umístěte volič při zachování směru otáčení na disku se směrem otáčení na zařízení.
Vložte řezný kotouč, který je součástí balení, přes štěrbinu v patě pilové a namontujte jej na vřeteno. Poté naneste tlakový kroužek a poté podložku utáhněte upevňovacím šroubem. Stiskněte tlačítko zámku a vytáhněte ampulový klíč.

Nastavení hloubky řezu
Hloubku řezu lze nastavit od 0 do 65 mm.
• Uvolněte zámkovou svorku hloubky řezu
• Nastavte požadovanou hloubku řezu (pomocí rozteče).
• Zablokujte zámkovou svorku hloubky řezu
Obvykle je nastavena hloubka řezu o 3 - 5 mm větší než tloušťka materiálu.

Montáž vodítka pro paralelní řezání:
Při řezání materiálu na úzké kusy použijte paralelní vodítko. Vodítko lze připevnit k pravé nebo levé straně přístroje.
• Uvolněte volič svorky vodítka paralelní
• Vložte lištu paralelního vodítka do dvou otvorů v patě pily.
• Nastavte požadovanou vzdálenost (pomocí měřítka).
• Utáhněte paralelní vodítko pomocí voliče blokády paralelního vodítka
Paralelní vodítko lze také použít pro řezání pod úhlem od 0° do 45°.

6. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

7. Zapínání nástroje

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Pila má systém ochrany proti náhodnému spuštění. Chcete-li spustit pilu, musíte nejprve stisknout tlačítko zámku a poté tlačítko přepínače. Chcete-li zastavit pilu, uvolněte tlak na přepínači a chvíli počkejte, dokud se disk úplně nezastaví.

8. Použití nástroje

Před zahájením řezání a po instalaci kotoučové pily je nutné zkontrolovat správnost upevnění disku na vřeteno. Zkouška se provádí pro nezatíženou pilu. Zapněte pilu na chvíli a zkontrolujte radiální a boční údery a zda pila nevibruje.

Kolmé řezy
Uvolněte svorku sklonu úhlu (na patě zařízení: obr. A, 3) pak nastavte 0° na úhlové stupnici. Upevněte svorku tak, že ji utáhneme doprava na doraz. Pevně opravte nebo nastavte materiál - tak, aby během provozu byla pravidla zobrazena na obr. B.

⚠ POZOR V případě odříznutí dlouhých dílů lze použít paralelní vodítko. Při odříznutí dlouhých pásů o šířce větší, než je měřicí rozsah vodítka, použijte pravítka.

Správně veďte řetězovou pilu (obr. C.)
Je zakázáno pracovat s pilou, jak je znázorněno na obr. D a obr. E.

Řezání se zkosením až 45 stupňů
Uvolněte svorku sklonu úhlu (obr. A, 3) .Nastavte nohu pily v požadovaném úhlu pomocí stupnice.
Utáhněte svorku úhlového sklonu.
Je třeba si uvědomit, že zub kotoučové pily, když vyjde z materiálu, vytrhne jeho fragmenty v okrajové zóně. Proto v případě řezných materiálů, kde kvalita hrany má významný vliv na kvalitu práce, by měla být pila provozována na straně materiálu, která není později vystavována. Poškození okrajů může být sníženo použitím minimálních rychlostí posuvu a kotoučových pil s velkým počtem zubů.

⚠ POZOR Zabraňte akumulaci odpadů na pracovišti. Odpad se může snadno vznítit

Během provozu se doporučuje použít odsávání třísek, např. DEDRA, model odsávání třísek DED7724, aby se snížilo šíření odpadu.

9. Aktuální provozní práce

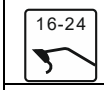
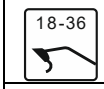
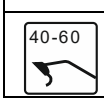
⚠ POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Zkontrolujte funkci spodního krytu, který se musí vždy volně pohybovat a automaticky zavřít.
Pravidelně čistěte komoru kotoučové pily a celé zařízení. Zvláštní pozornost při čištění by měla být věnována větracím otvorům motoru. Nejlepší je vyčistit je stlačeným vzduchem nebo štětcem.
Kontrolujte co nejčastěji technický stav kotoučové pily, zejména:
•pokud na povrchu nejsou žádné praskliny, které by naznačovaly praskání kotoučové pily,
•zda nejsou žádné úbytky karbidových obráběcích destiček,
•zda jsou okraje zubů zaoblené.
Kromě toho, pokud pilka začne pracovat neočekávaně hlasitě při řezání materiálu, bude to znamenat otupení kotoučové pily a potřebu její výměny.
Postup výměny kotoučové pily je popsán přesně v odstavci.5.

Skladování
Po dokončení práce by mělo být vyčištěné zařízení skladováno na suchém místě chráněném před přístupem dětí.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené kruhové řezání
Pila je vybavena kotoučovou pilou se plátky slinutého karbidu. Pro práci s ruční pilou lze použít kotoučové pily s různým počtem zubů v závislosti na druhu zpracovávaného materiálu a samozřejmě na průměru vhodném pro konkrétní model pily.
Používáte-li pilu o průměru menším, než je jmenovitý průměr (např. 180 mm namísto 185 v modelu DED7925), hloubka řezu uvedená v technických údajích bude menší.
Doporučujeme používat kotoučové pily DEDRA se slinutými karbidovými deskami s katalogovými čísly:
Pila model DED7925 - H 18024 (24 zubů), H 18040 (40 zubů), H 18060 (60 zubů), H 18524 (24 zubů), H 18540 (40 zubů), H 18560 (60 zubů)

Výběr počtu zubů kotoučové pily pro řezaný materiál	
	Hrubé dřevo (tvrdé nebo měkké), dřevotříska Podélný řez (podél dřevěných vláken)
	Tenké dřevo, dřevotřískové desky s laminovaným krytem nebo bez něj, dřevěné krytiny. Přesné řezání, rychlé, podél nebo napříč dřevěnými vlákny.
	Pro zakrytí a dokončení desky, desky z obyčejného nebo ušlechtilého dřeva (1 nebo oboustranné), tenké desky, plasty, plexisklo. Řezání velmi přesné řezné plochy bez štípání.
	Tvrdé dřevo, plastové panely. Velmi přesné řezání

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	**Příčina**	**Řešení**
Pila nefunguje	Napájecí kabel je špatně připojen	Zatlačte zástrčku hlouběji do zásuvky
	Napájecí kabel je poškozen	Zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není žádné síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte, zda pojistka fungovala
	Opotřebované kartáče motoru	Nahraďte kartáče novými
	Poškozený přepínač	Zařízení vraťte do servisu
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
	Komora kotoučové pily je naplněna pilinami	Vyčistěte výstupní kanál pilin
Pilu nelze jednoduše nastartovat	Ucpaná ložiska motoru	Předejte pilu k opravě
Přístroj ztrácí energii po dlouhé době používání, při řezání lze cítit zápach spáleného dřeva	Otupená kotoučová pila	Vyměňte pilu na novou

12. Součásti produktu

1. Ruční pila - 1 ks, 2. Kotoučová pila na dřevo — 1 ks, 3. Demontáž klíče - 1 ks, 4. Vodítko - 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Ruční pila

Katalogové číslo: DED7925 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek
1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Ruční pila	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kotoučová pila na dřevo	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky
1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Určenie zariadenia
3. Obmedzenia používania
4. Technické údaje
5. Príprava na prácu
6. Pripojenie k sieti
7. Zapnutie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežná údržba
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch
12. Súčasti výrobku
13. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Určenie zariadenia

Ručná okružná píla s pílovým kotúčom na drevo je určená na rezanie všetkých druhov dreva a materiálov na báze dreva, ako sú preglejky, OSB dosky, drevotrieskové dosky a drevovláknité dosky. Píla je prispôsobený na mechanické odstraňovanie pilín, čo výrazne znižuje šírenie spracovaného materiálu. Píla umožňuje vykonávať základné operácie rezania drevených prvkov, ako napríklad: pozdĺžne, priečne a šikmé rezanie.
Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

3. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie”.
Ručná okružná píla sa môže používať iba s kotúčmi opísanými v časti „Odporúčané pílové kotúče“. Pílu nie je možné použiť na rezanie guľatiny (konáre, guľatina atď.), Je tiež neprijateľné rezať iné materiály, ako sú kovy, keramika, či sadrokartónové dosky.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – nepretržitá prevádzka
Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Odporúčame použiť odsávanie na piliny a triesočky.

4. Technické údaje

Model	**DED7925**
Elektrický motor	komutátorový, jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [w]	1500
Voľnobežné otáčky [obr/min]	5500
Hmotnosť [kg]	4,0
Priemer pílového kotúča [mm]	185
Priemer otvoru [mm]	20
Vystuženie zubov kotúča	Spekaný karbid
Koncovka odstraňovača spracovaného materiálu	Boczny 45°
Rozsah sklonu pracovnej hlavy	0 – 45
Max. hrúbka rezaného materiálu [mm]	65
Max. Hrúbka rezaného materiálu pri sklone 45°	43
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	94,8

neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň hluku pri výkone L_{WA} [dB(A)]	105,8
neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Neistota merania K_a [m/s^2]	1,5
Trieda ochrany	II

Informácie o vibráciách a hlučnosti
Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

5. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Zariadenie by sa malo používať na dobre osvetlenom mieste. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie sú poškodené pohyblivé časti a ochranný kryt kotúča.

⚠ POZOR Pri montáži pílového kotúča používajte ochranné rukavice. Pri kontakte s pílovým kotúčom hrozí riziko zranenia.

⚠ POZOR Používajte iba také pílové kotúče, ktorých parametre zodpovedajú menovitým údajom uvedeným v tomto návode na použitie.

Pomocou poistného tlačidla (Obr. F, 1) zablokujte vreteno píly, aby ste zabránili jej otáčaniu. Pomocou imbusového kľúča (je súčasťou balenia) odskrutkujte upínaciu maticu píly. Odstráňte podložku a upínaciu maticu z prítlačného krúžku.
Posuňte spodný kryt tak, aby bol úplne skrytý v hornom kryte.
Kotúč nastavte tak, aby smer jeho otáčania zodpovedal smeru otáčania zariadenia.
Rezný kotúč, ktorý je súčasťou balenia, vložte do otvoru v pätke píly a pripevnite ho na vreteno. Potom založte prítlačný krúžok, podložku a utiahnite upevňovaciu skrutku. Stlačte poistné tlačidlo a dotiahnite imbusovým kľúčom.

Nastavenie HĺBky rezu
HĺBku rezu je možné nastaviť od 0 do 65 mm.
• Uvoľnite poistnú svorku hĺbky rezu.
• Nastavte požadovanú hĺbku rezu (pomocou stupnice).
• Uzamknite poistnú svorku hĺbky rezu.
Zvyčajne sa hĺbka rezu nastavuje o 3-5 mm viac než hrúbka materiálu.

Montáž vodiacej lišty pre paralelné rezanie:
Pri rezaní materiálu na úzke kusy použite rovnobežnú vodiacu lištu. Vodiaca lišta sa dá namontovať na pravú alebo ľavú stranu zariadenia.
• Uvoľnite gombík rovnobežnej vodiacej lišty.
• Vložte rovnobežnú vodiacu lištu do dvoch otvorov v pätke píly.
• Nastavte požadovanú vzdialenosť (pomocou stupnice).
• Utiahnite rovnobežnú vodiacu lištu pomocou otočného gombíka vodiacej lišty.
Vodiaca lišta sa dá použiť aj na
rezanie pod uhlom v rozsahu od 0° do 45°.

6. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

7. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR P Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".

Píla má bezpečnostný systém proti náhodnému zapnutiu. Pre zapnutie píly najskôr stlačte tlačidlo poistky a potom tlačidlo spínača. Ak chcete pílu zastaviť, uvoľnite spínač a počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.

8. Používanie zariadenia

Pred rezaním a po namontovaní pílového kotúča skontrolujte správne pripevnenie kotúča na vretene. Skúška sa vykonáva pre nezaťaženú okružnú pílu. Zapnite pílu na krátky čas a skontrolujte, či pílová kotúč nemá radiálne a bočné hádzanie a či píla nevibruje.

Kolmé rezanie
Uvoľnite svorku uhlovú sklonu (na pätke zariadenia: Obr. A, 3) a potom nastavte uhlovú stupnicu na 0°. Utiahnite svorku v smere hodinových ručičiek, až kým sa nezastaví. Bezpečne pripevnite alebo umiestnite materiál tak, aby sa počas prevádzky dodržiavali zásady uvedené na obrázku B.

⚠ POZOR Pri rezaní dlhých kusov je možné použiť rovnobežnú vodiacu lištu. Pri rezaní dlhých pásov so šírkou väčšou ako je merací rozsah vodítka použite pomerové pravítka.

Píla by mala byť vedená správnym smerom (Obr. C.).
Je zakázané pracovať s okružnou pílou spôsobom tak, ako je znázornené na obrázkoch D a E.

Rezy so sklonom do 45 stupňov
Uvoľnite uhlovú svorku (Obr. A, 3). Pomocou stupnice nastavte pätku píly do požadovaného uhla. Utiahnite svorku uhlového sklonu.
Pamätajte na to, že pri zuby okružnej píly, pri výstupe z materiálu, vytiahne jeho úlomky v okrajovej oblasti. Preto pri rezaní materiálov, kde kvalita hrany má významný vplyv na kvalitu práce, použite pílu na tej strane materiálu, ktorá nebude neskôr exponovaná. Poškodenie hrán je možné znížiť použitím minimálneho posuvu píly a pílových kotúčov s veľkým počtom zubov.

⚠ POZOR Vyhýbajte sa hromadeniu spracovaného materiálu na pracovisku. Môže sa ľahko vznietiť.

Počas prevádzky sa s cieľom obmedziť šírenie spracovaného materiálu sa odporúča použiť odsávanie pilín a triesočiek, napr. model DEDRA DED7724.

9. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Skontrolujte fungovanie spodného krytu, ktorý sa musí vždy voľne a automaticky zatvárať.
Pravidelne čistite komoru okružnej píly a celé zariadenie. Pri čistení treba venovať osobitnú pozornosť vetracím otvorom motora. Najlepšie je ich vyčistiť stlačeným vzduchom alebo pomocou štetca.
Čo najčastejšie kontrolujte technický stav okružnej píly, a to najmä:
• či na povrchu nie sú škrabance, ktoré by naznačovali praskanie kotúčovej píly,
• či nedochádza k žiadnym stratám rezných doštičiek z karbidov,
• či sú hrany zubov zaoblené.
Okrem toho, ak píla začne počas rezania neočakávane hlasno pracovať, či trhať materiál, naznačuje to, že pílový kotúč je tupý a musí sa vymeniť. Postup výmeny pílového kotúča je podrobne popísaný v časti 5.
Skladovanie
Vyčistené zariadenie po ukončení práce skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané pílové kotúče
Okružná píla je vybavená pílovým kotúčom s doštičkami zo spekaného karbidu. Na prácu s ručnou okružnou pílou môžete použiť kotúčové píly s rôznym počtom zubov v závislosti od typu spracovávaného materiálu a samozrejme s priemerom vhodným pre daný model píly.
Pri použití píly s priemerom menším ako menovitý (napr. 180 mm a nie 185 pri modeli DED7925) bude hĺbka rezu uvedená v technických údajoch menšia.
Odporúčame používať pílové kotúče DEDRA s doštičkami zo spekaného karbidu s katalógovými číslami:
Okružná píla model DED7925 - H 18024 (24 zubov), H 18040 (40 zubov), H 18060 (60 zubov), H 18524 (24 zubov), H 18540 (40 zubov), H 18560 (60 zubov).

Výber počtu zubov pílového kotúča vzhľadom na rezaný materiál	
	Hrubé drevo (tvrdé alebo mäkké), drevotrieska Pozdĺžne rezanie (pozdĺž drevných vlákien)
	Tenké drevo, drevotrieska s laminátom alebo bez laminátu, drevené krytiny. Presné rezanie, rýchle, pozdĺž alebo naprieč drevných vlákien.
	Na pokrytia a povrchovú úpravu dosiek, panely z obyčajného alebo zo šlachetného dreva (1 alebo 2-stranné), tenké dosky, plasty, plexisklo. Veľmi presné rezanie, rezný povrch bez úlomkov.
	Tvrdé drevo, plastové panely. Veľmi presné rezanie

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Okružná píla nefunguje	Napájací kábel nie je správne pripojený	Zasuňte zástrčku hlbšie do zásuvky
	Napájací kábel je poškodený	Skontrolujte napájací kábel
	V zásuvke nie je žiadne napájanie	Skontrolujte napätie v zásuvke a skontrolujte, či funguje poistka
	Opotrebované motorové kefy	Vymeňte kefy za nové
	Poškodený spínač	Zaneste zariadenie do servisu
Motor sa prehrieva	Vetracie otvory sú zapchané	Vyčistite vetracie otvory
	Komora okružnej píly je vyplnená pilinami	Vyčistite kanál na vyhadzovanie pilín
Píla sa ťažko rozbieha	Zadreté ložiská motora	Zaneste pílu do opravy
Po dlhšom používaní zariadenie stráca silu a pri rezaní cítiť zápach horiaceho dreva	Tupý pílový kotúč	Vymeňte pílový kotúč za nový

12. Súčasti výrobku

1. Ručná kotúčová píla – 1 ks, 2. Pílový kotúč do dreva – 1 ks, 3. Kľúč na demontáž pílového kotúča – 1 ks, 4. Vodiaca lišta – 1 ks.

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Ručná kotúčová píla

Katalógové č : DED7925 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Ručná kotúčová píla	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pílový kotúč do dreva	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,
nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra
1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").ccccc
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre
zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre
prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame
doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Produkto sudedamosios dalys
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso paskirtis

Rankinis pjūklas su diskiniu pjūklu medienai, skirtas pjaustyti visų rūšių medieną ir medienos medžiagas, tokias kaip fanera, OSB, medžio drožlių plokštės ir medienos plaušų plokštės. Pjūklas skirtas mechaniniam pjuvenų pašalinimui, o tai žymiai sumažina atliekų plitimą. Pjūklas leidžia atlikti pagrindines medinių elementų pjovimo operacijas, tokias kaip: išilginis, skersinis ir įstrižasis pjovimas.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

3. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".
Rankinį pjūklą galima naudoti tik su diskiniais pjūklais, aprašytais skyriuje „Rekomenduojami diskiniai pjūklai". Pjūklas negali būti naudojamas apvalios medienos (šakų, apvalių rąstų ir kt.) pjovimui, taip pat nepriimtina pjaustyti kitas medžiagas, tokias kaip metalai, keramika, gipso kartonas
Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas
Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždarose patalpose kur tinkamai veikia ventiliacija. Rekomenduojame naudoti pjuvenų ištraukimo įrangą.

4. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7925**
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz}	50

Variklio vardinė galia [w]	1500
Sukimosi dažnis [aps/min]	5500
Masė [kg]	4,0
Diskinio pjūklo skersmuo [mm]	185
Angos skersmuo [mm]	20
Disko dantų sustiprinimas	Sukepinti karbidai
Sukepinti karbidai	Boczny 45°
Darbinės galvutė nukrypimo apimtis	0 – 45
Maks. pjaunamos medžiagos storis [mm]	65
Maks. pjaunamos medžiagos storis, kai nuolydis 45°	43
Slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	94,8
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Galios lygis L_{WA} [dB(A)]	105,8
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Virpesių lygis sumatuotas ant rankenos $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Matavimo neapibrėžtis K_a [m/s^2]	1,5
Apsaugos klasė	II

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-1 i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

5. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Prietaisas turėtų būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje Prieš įjungimą patikrinti ar judantys diskinio pjūklo gaubtas ir judantys elementai nėra pažeisti. **Diskinio pjūklo montavimas:**

⚠ DEMESIO Diskinio pjūklo montavimo metu reikia dėvėti apsaugines pirštines. Sąlyčio su diskiniu pjūklu atveju gresia sužalojimo pavojus

⚠ DEMESIO Naudoti vien tik diskinius pjūklus, kurių parametrai atitinka duomenis, esančius vardinėje lentelėje, pateiktais naudojimo instrukcijoje.

Su blokados mygtuko pagalba (pav. F, 1), blokuoti pjūklo veleną, kad apsaugoti nuo sukimosi. Norint atsukti pjūklo tvirtinimo varžtą, reikia naudoti šešiabriaunį raktą (pridedamas). Nuimti poveržlę ir suspaudimo žiedą nuo traukos žiedo.
Perstumti apatinį gaubtą, taip, kad jis būtų visiškai paslėptas viršutiniame gaubte.
Diską nustatyti taip, kad disko sukimosi kryptis atitiktų prietaiso sukimosi kryptį.
Į pjaustymo diską, esantį pakuotėje, įstumti per pjūklo kojelėje esančią angą ir pritvirtinti jį prie veleno.
Tada uždėti slėgio žiedą ir poveržlę ir priveržti tvirtinimo varžtu. Paspausti blokados mygtuką ir priveržti šešiakampiu raktu.

Pjovimo gylio nustatymas
Pjovimo gylį galima reguliuoti nuo 0 iki 65 mm.
• Atlaisvinti pjovimo gylio blokados gnybtą.
• Nustatyti norimą pjovimo gylį (naudojant padalą).
• Užblokuoti pjovimo gylio blokados gnybtą.
Įprastai yra nustatomas pjovimo gylis 3-5 mm daugiau negu medžiagos storis.
Kreipiančiosios lygiagrečiam pjovimui montavimas:
Pjaunant medžiagas į siaurius gabaliukus reikia naudoti lygiagrečias kreipiančiąsias. kreiptuvas gali būti tvirtinamas dešinėje arba kairėje prietaiso pusėje.
• Atlaisvinti lygiagrečios kreipiančiosios gnybto rankenėlę
• Įkišti lygiagrečios kreipiančiosios juostą į dvi angas pjūklo kojelėje.
• Nustatyti norimą pjovimo atstumą (naudojant padalą).
• Priveržti lygiagrečią kreipiančiąją su lygiagrečiosios kreipiančiosios blokados rankenėlę
Lygiagrečioji kreipiančioji gali būti naudojama nuo 0 ° iki 45 ° kampu.

6. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

7. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Pjūklas turi apsauginę sistemą nuo atsitiktinio įjungimo. Kad įjungti pjūklą, pirmiausia paspausti blokados mygtuką, o vėliau įjungimo mygtuką. Kad sustabdyti pjūklą, atleisti jungiklio mygtuką, tada palaukti, kol diskas visiškai sustos.

8. Prietaiso naudojimas

Pjūklas turi apsauginę sistemą nuo atsitiktinio įjungimo. Kad įjungti pjūklą, pirmiausia paspausti blokados mygtuką, o vėliau įjungimo mygtuką. Kad sustabdyti pjūklą, atleisti jungiklio mygtuką, tada palaukti, kol diskas visiškai sustos.

Skersinis pjovimas
Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (prietaiso kojelė: Pieš. A, 3) tada kampo skalėje nustatyti vertę 0°. Priveržti gnybtą, priveržiant į dešinę iki galo. Pritvirtinti arba nustatyti medžiagą taip, kad darbo metu būtų laikomasi taisyklių, nurodytų B pieš.

⚠ DEMESIO Ilgų elementų pjovimo metu, gali būti naudojama lygiagreti kreipiančioji. Pjovimo metu ilgos juostos, kurių plotis yra didesnis už kreipiančiosios matavimo apimtį, reikia naudoti tiesykles.

Tinkamai nukreipti pjūklą (C pieš.). Pjauti draudžiama, kaip parodyta D ir E pieš.

Pjovimas iki 45 laipsnių
Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (A, 3 pieš.). Pjūklo kojelę nustatyti norimu kampu, naudojant padalą. Priveržti kampinio nuleidimo gnybtą.
Negalima pamiršti, kad apskrito pjūklo dantis, išeidamas iš medžiagos, išrauna krašto zonoje fragmentus. Todėl medžiagų pjovimo atveju, kai krašto kokybė turi didelę įtaką darbo kokybei, reikia naudoti pjūklą toje medžiagos pusėje, kuri vėliau nebus eksponuojama Kraštų pažeidimus galima sumažinti naudojant minimalius padus ir diskinius pjūklus, turinčius daug dantų.

⚠ DEMESIO Vengti atliekų kaupimosi darbo vietoje. Atliekos gali lengvai užsidegti

Darbo metu, kad išvengti atlieku plitimo, rekomenduojama naudoti pjūvenų ištraukimo įrangą pvz. DEDRA modelis DED7724: įrangą.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Patikrinti žemutinio gaubto veikimą, kuri visada turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti.
Reguliariai valyti diskinio pjūklo kamerą ir visą prietaisą. Ypatinga dėmesį valymo metu reikia atkreipti į variklio ventiliacijos angas. Geriausiai valyti jas suspaustu oru arba šepetėliu.
Kuo dažniau tikrinti diskinio pjūklo techninį stovį, o ypatingai:
• ar ant paviršiaus nėra įbrėžimų, reiškiančių diskinio pjūklo įtrūkimą.
• ar nėra nuostolių dėl karbido pjovimo plokštelių,
• ar dantų kraštai yra suapvalinti.
Be to, jei pjūklas pjovimo metu pradeda netikėtai garsiai veikti, trūkčioti medžiagą, tai reikš, kad diskinis pjūklas yra atšipęs ir jį reikia pakeisti.
Diskinio pjūklo keitimo procedūra išsamiai aprašyta 5 taške.
Laikymas

Po darbo užbaigimo prietaisą reikia laikyti sausoje, apsaugotoje nuo vaikų vietoje.

10. Pakeičiamos dalys ir priedai

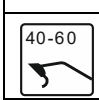
Rekomenduojami diskiniai pjūklai

Pjūklas turi diskinius pjūklus su sukepinto karbido plokštelėmis. Darbo metu su rankiniu pjūklu galima naudoti diskinius, su skirtingu dantų kiekiu, priklausomai nuo apdorojamos medžiagos, o taip pat kurio skersmuo atitinka nustatytam pjūklo modeliui.

Naudojant pjūklą, kurio skersmuo yra mažesnis už nominalų (pvz., 180 mm, o ne 185 DED7925 modelyje), techniniuose duomenyse nurodytas pjovimo gylis bus mažesnis.

Rekomenduojame naudoti DEDRA diskinius pjūklus su cementinėmis karbido plokštelėmis, numeriai kataloge:

Pjūklo modelis DED7925 - H 18024 (24 dantys), H 18040 (40 dantų), H 18060 (60 dantų), H 18524 (24 dantys), H 18540 (40 dantų), H 18560 (60 dantų).

Diskinio pjūklo dantų prie pjaunamos medžiagos parinkimas	
	Stora mediena (kieta arba minkšta), drožlių plokštė. Skersinis pjovimas (išilgai medienos skaidulų)
	Plona mediena, drožlių plokštė su laminato danga arba be, medienos dangos. Tikslus, greitas, išilgai arba skersai medienos skaidulų pjovimas.
	Plokštės apdailai ir dangai, lentos iš paprastos ar brangios medienos (1 arba 2 pusės) plonos plokštės, plastikas, organinis stiklas. Labai tikslus pjovimas, pjovimo paviršius be išlupimų.
	Kieta mediena, plokštės iš plastmasės. Labai tikslus pjovimas

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	**Priežastis**	**Sprendimai**
Pjūklas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas	Įspausti giliau kištuką į lizdą
	Maitinimo laidas pažeistas	Patikrinti maitinimo kabelį
	Lizde nėra tinklo įtampos	Patikrinti įtampą lizde, patikrinti ar nesuveikė saugiklis
	Sudėvėti variklio šepečiai	Pakeisti šepečius į naujas
	Pažeistas jungiklis	Prietaisą atiduoti į servisą
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti ventiliacijos angas
	Diskinio pjūklo kamera užpildyta pjuvenomis	Išvalyti ventiliacijos angas
Pjūklas sunkiai užsiveda	Sugedę variklio guoliai	Atiduoti pjūklą į remontą
Prietaisas po ilgesnio nenaudojimo laiko prarandą galią	Atšipęs diskinis pjūklas	Pakeisti diskinį pjūklą į naują

12. Produkto sudedamosios dalys

1. Rankinis pjūklas- 1 vnt., 2 Diskinis pjūklais medienai - 1 vnt., 3 Diskinio pjūklo išmontavimo raktas - 1 vnt., 4 Kreipiančioji - 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.

šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Rankinis pjūklas

Katalogo Nr: DED7925 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Rankinis pjūklas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Diskinis pjūklas medienai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir

pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces pielietojums
3. Lietošanas ierobežojumi
4. Tehniskie dati
5. Sagatavošana darbībai
6. Pieslēgšana tīklam
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Tekošas tehniskas apkopes darbības
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Patstāvīga avāriju novēršana
12. Produkta sastāvdaļas
13. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
14. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces pielietojums

Rokas ripzāģis ar zāģripu kokam ir paredzēts visu koka un kokmateriālu veidu tādu kā saplāksnis, OSB, skaidu un kokšķiedru plāksnes griešanai. Ripzāģis ir pielāgots mehāniskajai skaidu novadīšanai, kas ievērojami samazina to izplatīšanos. Ripzāģis ļauj veikt koka elementu griešanas pamatoperācijas tādas kā gareniska, slīpa un šķērsgriešana.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

3. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Rokas ripzāģi var lietot tikai un vienīgi ar zāģripām, kas aprakstītas daļā “Ieteicamās zāģripas”. Ripzāģi nedrīkst izmantot apaļa koka (zaru, baļķu u. tml.) griešanai, ar to nedrīkst arī griezt citus materiālus tādus kā metāli, keramika, ģipškartona plāksnes.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S1 — nepārtraukta darbība
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Ieteicams izmantot skaidu novākšanas sistēmu.

4. Tehniskie dati

Modelis	**DED7925**
Elektrodzinējs	kolektora, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	1500
Griešanās ātrums [apgr./min]	5500
Svars [kg]	4,0
Zāģripas diametrs [mm]	185
Cauruma diametrs [mm]	20
Zāģripas zobu pastiprinājums	Cietsakausējums

Skaidu izmetēja īscaurule	Boczny 45°
Darba galvas nolieces diapazons	0 – 45
Maksimālais grieztā materiāla biezums [mm]	65
Maksimālais grieztā materiāla biezums pie nolieces 45°	43
Spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	94,8
Mērījuma nenoteiktība (K_{pA}) [dB(A)]	3
Jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	105,8
Mērījuma nenoteiktība (K_{WA}) [dB(A)]	3
Uz roktura izmērītais vibrāciju līmenis $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Mērījuma nenoteiktība K_a [m/s^2]	1,5
Aizsardzības klase	II

Informācijas par vibrācijām un troksni
Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

⚠ UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrācijuemisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrācijuiedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

5. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Ierīce ir jālieto labi apgaismotā vietā. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka kustīgie elementi un zāģripas pārsegs nav bojāti.

Zāģripas uzstādīšana

⚠ UZMANĪBU Uzstādīšanas laikā lietojiet aizsargcimdus. Saskare ar zāģripu var radīt savainošanās risku

⚠ UZMANĪBU Lietojiet tikai zāģripas, kuru parametri atbilst lietošanas instrukcijā norādītajiem nominālajiem datiem.

Bloķējiet ripzāģa vārpstu ar bloķētāja pogu (att. F, 1), lai novērstu tās griešanos. Ar seškanšu atslēgu (ietilpst aprīkojumā) atskrūvējiet ripzāģa piespiedējgredzenu. Noņemiet paplāksni un piespiedējgredzenu no balstgredzena.
Pārbīdiet apakšējo pārsegu tā, lai tas maksimāli paslēptos augšējā pārsegā.
Uzstādiet zāģripu, ievērojot uz zāģripas norādītā griešanās virziena atbilstību griešanās virzienam, kas norādīts uz ierīces.
Ievadiet zāģripu, kas ietilpst iepakojumā, cauri spraugai ripzāģa pēdā un uzstādiet to uz vārpstas. Pēc tam uzlieciet piespiedējgredzenu un pievelciet stiprināšanas skrūvi. Nospiediet bloķētāja pogu un pievelciet to ar seškanšu skrūvi.

Griešanas dziļuma iestatījums
Griešanas dziļumu var regulēt diapazonā no 0 līdz 65 mm.
• Atlaidiet vaļīgāk griešanas dziļuma bloķēšanas aizspiedni.
• Iestatiet vēlamo griešanas dziļumu (izmantojot skalu).
• Bloķējiet griešanas dziļuma bloķēšanas aizspiedni.
Parasti tiek iestatīts griešanas dziļums, kas par 3–5 mm lielāks par materiāla biezumu.

Vadīklas paralēlajai griešanai uzstādīšana
Griežot materiālu šauros gabalos, izmantojiet paralēlo vadīklu. Vadīklu var nostiprināt ierīces labajā vai kreisajā pusē.
• Atlaidiet vaļīgāk paralēlās vadīklas skrūvi.
• Ievadiet paralēlās vadīklas līsti divos caurumos ripzāģa pēdā.
• Iestatiet vēlamo attālumu (izmantojot skalu).
• Pievelciet paralēlo vadīklu, izmantojot paralēlās vadīklas bloķēšanas skrūvi.
Paralēlo vadīklu var izmantot arī
griešanai leņķī diapazonā no 0° līdz 45°.

6. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400÷2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

7. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Ripzāģis ir aprīkots ar aizsardzības no nejaušas ieslēgšanas sistēmu. Lai iedarbinātu ripzāģi, vispirms nospiediet bloķēšanas pogu, pēc tam slēdža pogu. Lai apturētu ripzāģi, atlaidiet spiedienu no slēdža pogas, pēc tam pagaidiet brīdi, līdz zāģripa pilnībā apstājas.

8. Ierīces lietošana

Pirms griešanas sākšanas un pēc zāģripas uzstādīšanas pārliecinieties, ka zāģripa ir pareizi nostiprināta uz vārpstas. Veiciet testu uz nenoslogotā ripzāģa. Ieslēdziet ripzāģi uz brīdi un pārliecinieties, ka zāģripai nav radiālās un sānvirziena mešanas un ripzāģis nevibrē.

Perpendikulārā griešana
Atlaidiet leņķa nolieces aizspiedni (uz ierīces pēdas: att. A, 3), pēc tam uz leņķa skalas iestatiet vērtību 0°. Aizspiediet aizspiedni, pievelkot to pa labi līdz pretestībai. Stingri nostipriniet materiālu vai uzstādiet to tā, lai darba laikā tiktu ievēroti noteikumi, kas parādīti att. B.

⚠ UZMANĪBU Nogriežot garus elementus, var izmantot paralēlo vadīklu. Nogriežot garas joslas ar platumu, kas pārsniedz vadīklas mērīšanas diapazonu, izmantojiet lineālu.

Vadiet ripzāģi pareizi (att. C).
Ar ripzāģi nedrīkst strādāt, kā parādīts att. D un E.

Griešana ar slīpumu līdz 45°
Atlaidiet leņķa nolieces aizspiedni (att. A, 3). Uzstādiet ripzāģa pēdu vēlamajā leņķī, izmantojot skalu. Pievelciet leņķa nolieces aizspiedni.
Ņemiet vērā, ka, izejot no materiāla, zāģripas zobs izrauj tā fragmentus malas zonā. Tādēļ griežot materiālus, kuru gadījumā malu kvalitāte būtiski ietekmē darba kvalitāti, lietojiet ripzāģi tajā materiāla pusē, kas turpmāk netiek rādīta. Malas bojājumus var samazināt, veicot minimālus soļus un izmantojot zāģripas ar lielu zobu daudzumu.

⚠ UZMANĪBU Izvairieties no skaidu uzkrāšanos darba vietā. Tās var viegli aizdegties.

Lai samazinātu skaidu izplatīšanos, darba laikā ieteicams izmantot skaidu savākšanas sistēmu, piemēram, DEDRA skaidu savākšanas sistēmas modelis DED7724.

9. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Pārbaudiet apakšējā pārsega darbību — tam vienmēr ir brīvi jākustas un automātiski jāaizveras.
Regulāri tīriet zāģripas kameru un visu ierīci. Tīrīšanas laikā īpašu uzmanību pievērsiet dzinēja ventilācijas atverēm. Vislabāk tīrīt to ar saspiesto gaisu vai otiņu.
Pārbaudiet pēc iespējas biežāk zāģripas tehnisko stāvokli, jo īpaši:
• vai uz virsmas nav plaisu, kas liecina par zaģripas saplīšanu;
• vai nav cietsakausējuma griezējplāksnīšu nodrupumu;
• vai zobu malas ir ieapaļotas.
Papildus tam, ja zāģis negaidīti sāk skaļi darboties, raut materiālu griešanas laikā, tas liecina par zāģripas notrulināšanu un nepieciešamības nomainīt to pret jaunu.
Zāģripas nomaiņas procedūra ir detalizēti aprakstīta 5. punktā.

Uzglabāšana
Pēc darba pabeigšanas uzglabājiet iztīrīto ierīci sausā vietā, kas aizsargāta no bērnu piekļuves.

10. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicamās zāģripas
Ripzāģis ir aprīkots ar zāģripu ar cietsakausējuma plāksnītēm. Darbā ar rokas ripzāģi var izmantot zāģripas ar dažādu zobu daudzumu atkarībā

no apstrādājamā materiāla veida un, protams, ar diametru, kas atbilst noteiktam ripzāģa modelim.
Izmantojot zāģripu ar diametru, kas mazāks par nominālo diametru (piemēram, 180 mm, nevis 185 mm modelī DED7925), griešanas dziļums, kas deklarēts tehniskajos datos, būs mazāks.
Ieteicams lietot DEDRA zāģripas ar cietsakausējuma plāksnītēm ar šādiem kataloga numuriem:
ripzāģa modelis DED7925 — H 18024 (24 zobi), H 18040 (40 zobi), H 18060 (60 zobi), H 18524 (24 zobi), H 18540 (40 zobi), H 18560 (60 zobi).

Zāģripas zobu daudzumu izvēle atkarībā no griežamā materiāla	
	Biezs koks (ciets vai mīksts), skaidu plāksne Gareniskā griešana (gar koka šķiedrām)
	Plāns koks, skaidu plāksne ar laminēto pārklājumu vai bez tā, koka pārklājumi. Precīzā griešana, ātrā griešana, gar koka šķiedrām vai šķērsām tām.
	Plāksnes pārklājumiem un apdarei, dēļi no parasta koka vai cēlkoka (vien- vai divpusējie), plānas plāksnes, plastmasa, organiskais stikls. Ļoti precīza griešana, griezuma virsma bez nodrupumiem.
	Ciets koks, plastmasas plāksnes. Ļoti precīza griešana

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	**Iemesls**	**Risinājums**
Ripzāģis nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pieslēgts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā.
	Barošanas kabelis ir bojāts.	Pārbaudiet barošanas kabeli.
	Kontaktligzdā nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā, pārbaudiet, vai nav iedarbojies drošinātājs.
	Nodilušas dzinēja sukas.	Nomainiet sukas pret jaunām.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
	Zāģripas kamera ir aizpildīta ar skaidām.	Iztīriet skaidu izmetēja kanālu.
Ripzāģis iedarbojas ar grūtībām.	Ieķīlējušies dzinēja gultņi.	Nododiet ripzāģi remontam.
Pēc ilgāka lietošanas laika ierīce zaudē jaudu, griešanas laikā ir jūtama degoša koka smaka.	Trula zāģripa	Nomainiet zāģripu pret jaunu.

12. Produkta sastāvdaļas

1. rokas ripzāģis — 1 gab.; 2. zāģripa kokam — 1 gab.; 3. atslēga zāģripas demontāžai — 1 gab.; 4. vadīkla — 1 gab.

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz
Rokas ripzāģis

Kataloga Nr: DED7925 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Rokas ripzāģis	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Zāģripa kokam	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas
Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot
formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas
formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék rendeltetésszerű használata
3. A használat korlátozása
4. Műszaki adatok
5. Felkészülés a munkára
6. Csatlakozás a hálózathoz
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyamatos karbantartás
10. Alkatrészek és tartozékok
11. Önhibaelhárítás
12. A termék összetevői
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
14. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.
Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék rendeltetésszerű használata

A kézi körfűrész fa körfűrésztel minden fa és fa alapú anyag, például rétegelt lemez, OSB, forgácslapok és farostlemezek vágására szolgál. A fűrészt a fűrészpor mechanikus eltávolítására tervezték, amely jelentősen csökkenti a fűrészpor elterjedését. A fűrész lehetővé teszi a fa elemek vágásához olyan alapvető műveleteket, mint: hosszanti, keresztirányú és ferde vágás.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

3. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.
A kézi fűrész csak az "Ajánlott körfűrészek" c. szakaszban ismertetett körfűrészekkel használható. A fűrész nem használható kerek fa (ág, fűrészáru stb.) vágására, tilos más anyagok, például fémek, kerámia, gipszkarton vágása is.
A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
S1 - folyamatos működés
A készüléket csak hatékony szellőztetésű zárt helyiségekben szabad használni. Javasoljuk a faforgács kivonást.

4. Műszaki adatok

Modell	**DED7925**
Elektromos motor	kommutátor, egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
A motor névleges teljesítménye [w]	1500
Fordulatszám [r / perc]	5500
Súly [kg]	4,0
Körfűrész átmérője [mm]	185
Lyuk átmérője [mm]	20
A pajzs fogainak megerősítése	cementált karbid
A fűrészpor kidobó csatlakozó	Boczny 45°
Munkafej dőlésszöge	0 – 45
Max. anyagvastagság [mm]	65
Max. anyagvastagság 45 ° lejtőn	43
nyomásszint L_{pA} [dB(A)]	94,8
mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3

teljesítményszint L_{WA} [dB(A)]	105,8
mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
A fogantyún mért rezgésszint $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
mérési bizonytalanság K_a [m/s^2]	1,5
Védelmi osztály	II

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés j expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

5. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A készüléket jól megvilágított helyen kell használni. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek és a pengevédő nem sérült-e.

A körfűrész felszerelése:

⚠ FIGYELEM A körfűrész összeszerelésekor viseljen védőkesztyűt. A körfűrészel való érintkezés sérülés veszélye áll fenn

⚠ FIGYELEM Csak olyan körfűrészt használjon, amelynek paraméterei megfelelnek a használati útmutatóban megadott névleges adatoknak.

Használja a reteszelő gombot (F, 1. ábra) a fűrészorsó rögzítéséhez, hogy elkerülje a forgást. Az imbuszkulccsal (tartozék) csavarja le a fűrész befogó csavarját. Távolítsa el az alátétet és a nyomógyűrűt a nyomógyűrűről.
Mozgassa az alsó fedelet úgy, hogy teljesen elrejtse a felső fedelet.
Állítsa be a tárcsát úgy, hogy a tárcsa forgásiránya megegyezzen a készülék forgásirányával.
Helyezze a csomagolásban található darabolótárcsát a fűrész lábán lévő résen keresztül, és szerelje fel az orsóra. után helyezze be a nyomógyűrűt és az alátétet, és húzza meg a rögzítőcsavarral. Nyomja meg a reteszelő gombot és húzza meg az imbuszkulcs segítségével.

A vágási mélység beállítása
A vágási mélység 0 és 65 mm között állítható.
• Lazítsa meg a vágási mélységű rögzítőbilincset
• Állítsa be a kívánt vágási mélységet (a skála használatával).
• Zárja le a vágási mélységű rögzítőbilincset.
Az anyagvastagsághoz általában 3-5 mm-rel nagyobb vágási mélységet állítanak be.

A vezető felszerelése a párhuzamos vágáshoz:
Ha keskeny darabokra vágja az anyagot, használja a párhuzamos vezetőt. A vezetőt az eszköz jobb vagy bal oldalára lehet felszerelni.
• Lazítsa meg a párhuzamos vezető bilincs gombot
• Helyezze be a párhuzamos vezetősínt a fűrésztalp két lyukába.
• Állítsa be a kívánt távolságot (a skála használatával).
• Húzza meg a párhuzamos vezetőt a párhuzamos vezető reteszelő gombjával
A párhuzamos vezető is használható
vágás 0 ° és 45 ° közötti szögben.

6. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális B típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

7. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A fűrésznek van biztonsági rendszere a véletlen indítás ellen. A fűrész elindításához először nyomja meg a reteszelő gombot, majd a bekapcsoló gombot. A fűrész leállításához engedje el a kapcsológombot, majd várjon egy percet, amíg a penge teljesen leáll.

8. A készülék használata

Vágás előtt és a körfűrész felszerelése után ellenőrizze a penge megfelelő rögzítését az orsón. A vizsgálatot terheletlen láncfűrészre kell elvégezni. Kapcsolja be a fűrészt egy pillanatra, és ellenőrizze, hogy a pengének sugárirányú és oldalirányú kifutása van-e, és a fűrész nem rezeg-e.

Merőleges vágás
Lazítsa meg a lejtő szorítóbilincsét (a készülék lábánál: A, 3. ábra), majd állítsa a szög skáláját 0 ° -ra. Húzza meg a bilincset az óramutató járásával megegyező irányban meghúzva, amíg meg nem áll. Rögzítse vagy helyezze biztonságosan az anyagot úgy, hogy a működés során betartják a B. ábrán bemutatott alapelveket.

⚠ FIGYELEM Hosszú darabok vágásakor párhuzamos vezetőt lehet használni. Ha hosszabb csíkokat vág, amelyek szélessége nagyobb, mint a vezető mérési tartománya, használjon vonalzót.

Helyesen vezesse a fűrészt (C. ábra) A D. és az E. ábra szerint a fűrészelés nem megengedett.

Keresztve vágás 45 fokig
Lazítsa meg a sarokbilincset (A, 3. ábra). Állítsa be a fűrészlábat a kívánt szögbe a skála segítségével. Húzza meg a billenő bilincset.
Emlékeztetni kell arra, hogy egy körfűrészfog kilép az anyagból való kilépéskor a szélszakaszból a töredékeket. Ezért az anyagok vágásakor, ahol az él minősége jelentősen befolyásolja a munka minőségét, az anyagoldalon használja a fűrészt, amely később nem lesz kitéve. A szélsérülések minimális adagolással és nagy számú fogazású körfűrészekkel csökkenthetők.

⚠ FIGYELEM Kerülje a munkahelyi felhalmozódó fűrészport. A fűrészpor könnyen felgyulladhat

Működés közben a fűrészpor elterjedésének korlátozása érdekében fűrészporkivonást ajánlunk, például DEDRA DED7724 fűrészporkivonat-modellt.

9. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Ellenőrizze az alsó burkolat működését, amelynek mindig szabadon kell mozognia és automatikusan bezáródnia. Rendszeresen tisztítsa meg a körfűrészkamrát és az egész gépet. A tisztítás során különös figyelmet kell fordítani a motor szellőzőnyílására. A legjobb, ha sűrített levegővel vagy kefével tisztítja. A lehető leggyakrabban ellenőrizze a körfűrész műszaki állapotát, különösen:
• a felületen nincsenek-e karcolások, amelyek jelzik a körfűrész repedését,
• nincsenek-e veszteségek a keményfém vágóbetétekben,
• hogy a fog szélei nincsenek-e lekerekítve.
Ezenkívül, ha a fűrész váratlanul hangosan működik a vágás során, akkor az anyag ráncolása azt jelzi, hogy a körfűrész tompa és cserélhető. A körfűrész cseréjének eljárását az 5. szakasz részletezi

Tárolás
Munka után a tiszta eszközt száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

10. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott körfűrészek
A fűrész körfűrészel van ellátva szinterelt keményfémlemezekkel. Kézi fűrészeléssel történő munkavégzéshez körfűrészek használhatók, amelyek különböző fogakkal rendelkeznek, a feldolgozandó anyag típusától függően, és természetesen az adott fűrészmodellnek megfelelő átmérővel. A névlegesnél kisebb átmérőjű fűrész használatakor (pl. 180

mm, a DED7925 modellnél s nem 185 mm) a műszaki adatokban megadott vágási mélység kisebb lesz. Javasoljuk a DEDRA körfűrészek használatát, cementált keményfém betétekkel, katalógusszámmal: Fűrészmodell DED7925 - H 18024 (24 fogak), H 18040 (40 fogak), H 18060 (60 fogak), H 18524 (24 fogak), H 18540 (40 foga), H 18560 (60 foga)

A körfűrész fogainak számának kiválasztása a vágandó anyaghoz	
	Vastag fa (kemény vagy puha), forgácslap Hosszanti vágás (faszálak mentén)
	Vastag fa (kemény vagy puha), forgácslap Hosszanti vágás (faszálak mentén)
	Táblák, normál vagy nemesfa (egy- vagy kétoldalas), vékony deszkák, műanyag, Plexilapok beborításához és befejezéséhez. Nagyon pontos vágófelület vágása aprítás nélkül.
	Kemény fa, műanyag panelek. Nagyon pontos vágás

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önhibaelhárítás

FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A fűrész nem működik	A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva	Mélyebben tegye a dugót a konnektorba
	A tápkábel sérült	Ellenőrizze a tápkábelt
	A konnektorban nincs tápellátás	Ellenőrizze a feszültséget a konnektorban, ellenőrizze, hogy a biztosíték kioldott-e
	Kopott motorkefék	Cserélje ki a keféket újakra
	Sérült kapcsoló	Tegye a készüléket szervizbe
A motor túlmelegszik	A szellőzőnyílások el vannak dugulva	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	A körfűrészkamrát tele van fűrészporral	Tisztítsa meg a fűrészpor-kilökő csatornát
A fűrész nehezen indul	Beszorult motor csapágyak	Tegye a fűrészt javításra
A készülék hosszabb használat után elveszíti az energiát, és vágáskor égő fa szaga van	Tompa körfűrész	Cserélje ki a körfűrészt egy újra

12. A termék összetevői

1. Kézi fűrész - 1 db, 2. Fa körfűrész - 1 db, 3. Csavarkulcs a körfűrész szétszereléséhez - 1 db, 4. Vezetősín - 1 db

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Kézi fűrész

Katalógusszám: DED7925 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Kézi fűrész	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Fa körfűrész	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Destinația dispozitivului
3. Restricții de utilizare
4. Date tehnice
5. Pregătirea pentru lucru
6. Conectare la rețea
7. Pornirea dispozitivului
8. Utilizarea dispozitivului
9. Operații curente de mentenanță
10. Piese de schimb și accesorii
11. Eliminarea individuală a defecțiunilor
12. Componentele produsului
13. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
14. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Destinația dispozitivului

Ferăstrăul mecanic manual cu disc pentru lemn este destinat tăierii tuturor tipuri de lemn și materiale derivate de lemn cum ar fi placaj, plăcile OSB, plăcile PAL, PFL. Ferăstrăul este adaptat pentru evacuarea mecanică a rumegușului, ceea ce semnificativ limitează împrăștierea deșeurilor. Ferăstrăul permite efectuarea operațiilor principale de tăiere a elementelor din lemn cum ar fi tăierea longitudinală, tăierea transversală și tăierea oblică.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

3. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.
Ferăstrăul mecanic manual poate fi utilizat numai cu discurile, descrise la capitolul "Ferăstraie circulare recomandate**"**. Ferăstrăul nu poate fi aplicat pentru tăierea lemnului rotund (ramuri de copaci, bușteni etc.), de asemenea este inadmisibilă tăierea altor materiale, cum ar fi metale, ceramică, plăci de gips carton.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
S1 – lucrul continuu
Dispozitivul poate fi utilizat numai în spații închise, cu sistem de ventilație funcțional. Se recomandă utilizarea unei instalații de evacuare a așchilor.

4. Date tehnice

Model	DED7925
Motor electric	monofazat, cu colector

Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [w]	1500
Turație [rot/min]	5500
Masă [kg]	4,0
Diametru disc de ferăstrău [mm]	185
Diametru orificiu disc [mm]	20
Întărirea dinților discului	Carbura de tungsten
Króciec wyrzutnika urobku	Boczny 45°
Intervalul de înclinare a capului de lucru	0 – 45
Grosime max. a materialului tăiat [mm]	65
Grosime max. a materialului tăiat la înclinarea de 45°	43
Nivel presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	94,8
nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel putere acustică L_{WA} [dB(A)]	105,8
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel vibrații măsurat pe mâner $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
nesiguranța măsurătorii K_a [m/s^2]	1,5
Clasa de protecție	II

Informația privind vibrații și zgomot
Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠ ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilora fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.
Nivelul de vibrațieîn timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

5. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Dispozitivul trebuie utilizat într-un loc bine luminat. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă elementele mobile și apărătoarea ferăstrăului circular nu sunt deteriorate.

Montajul ferăstrăului circular:

⚠ ATENȚIE **La asamblarea ferăstrăului circular purtați mănuși de protecție. În cazul unui contact cu ferăstrăul circular există riscul de rănire.**

⚠ ATENȚIE **Folosiți doar ferăstraie circulare ai căror parametri corespund datelor nominale specificate în acest manual de utilizare.**

Folosind butonul de blocare (Fig. F, 1), blocați arboreal ferăstrăului pentru a preveni rotirea. Folosind cheie imbus (în dotare), desfaceți șurubul inelului de presiune a ferăstrăului. Scoateți șaibă și inelul de presiune de pe inelul opritor.
Mutați apărătoarea inferioară astfel încât să se ascundă complet în apărătoarea superioară.
Așezați discul asigurându-vă că sensul de rotație pe disc se potrivește cu sensul de rotație pe dispozitiv.
Introduceți discul de tăiere, inclus în ambalaj, prin fanta din piciorul ferăstrăului și montați-l pe arbore. Apoi așezați inelul de presiune și șaibă și strângeți cu șurubul de fixare. Apăsați butonul de blocare și strângeți cu cheie imbus.

Reglarea adâncimii de tăiere
Adâncimea de tăiere poate fi reglată într-un interval de la 0 la 65 mm.
- Slăbiți clema de blocare a adâncimii de tăiere
- Setați adâncimea de tăiere dorită (folosind cadranul gradat).
- Blocați clema de blocare a adâncimii tăieturii.

De obicei, adâncimea de tăiere este setată cu 3-5 mm mai mare decât grosimea materialului.

Montajul ghidajului pentru tăiere paralelă:
Când tăiați materialul în bucăți înguste, utilizați ghidajul paralel. Ghidajul poate fi montat pe partea dreaptă sau stângă a dispozitivului.
- Slăbiți prin rotire butonul clemei ghidajului paralel
- Introduceți bara ghidajului paralel în două orificii din piciorul ferăstrăului.
- Strângeți ghidajul paralel cu butonul de blocare a ghidajului paralel.

Ghidajul paralel poate fi utilizat, de asemenea, pentru tăiere la unghi de la 0° până la 45°.

6. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

7. Pornirea dispozitivului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Ferăstrăul este prevăzut cu un sistem de siguranță împotriva pornirii accidentale. Pentru a porni ferăstrăul, apăsați mai întâi butonul de blocare și apoi butonul de pornire. Pentru a opri ferăstrăul, eliberați butonul de pornire, apoi așteptați o clipă până când discul se oprește complet.

8. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a începe tăierea și după montarea ferăstrăului circular, verificați fixarea corectă a discului pe arbore. Testul se efectuează pe un ferăstrău fără sarcină. Porniți ferăstrăul pentru un moment și verificați dacă discul nu prezintă o bătaie radială și laterală, iar ferăstrăul nu vibrează.

Tăiere perpendiculară
Slăbiți clema de înclinare unghiulară (pe piciorul dispozitivului: Fig. A, 3), apoi pe cadranul gradat setați valoarea 0°. Strângeți clemă, înșurubând-o spre dreaptă până la rezistență. Fixați ferm, sau așezați materialul – în așa fel încât să se respecte regulile prezentate în Fig. B.

⚠ ATENȚIE **În cazul tăierii unor elemente lungi, se poate utiliza ghidajul paralel. Când decupați benzi lungi cu o lățime mai mare decât scara de măsurare a ghidajului, folosiți rigle.**

Ghidați ferăstrăul correct (Fig. C)
Nu este permis să se lucreze cu ferăstrău în modul prezentat în fig. D și în fig. E.

Tăiere oblică până la 45 de grade
Slăbiți clema de înclinare unghiulară (Fig. A, 3). Așezați piciorul de ferăstrău la unghiul dorit folosind cadranul gradat. Strângeți clema de înclinare.
Rețineți că la ieșirea din material, un dinte de ferăstrău circular smulge fragmente de material prelucrat în zona de margine. Prin urmare, atunci când tăiați materiale, unde calitatea marginii influențează semnificativ calitatea lucrării, aplicați ferăstrăul pe acea parte a materialului, care nu este expusă ulterior. Deteriorările muchiei pot fi limitate folosind avansare minimă și ferăstraie circulare cu un număr mare de dinți.

⚠ ATENȚIE **Evitati acumularea de deșeuri la locul de munca. Deșeurile pot lua foc cu ușurință.**

În timpul funcționării, pentru a reduce împrăștierea deșeurilor, se recomandă utilizarea unui ejector de așchi, de exemplu ejectorul DEDRA modelul DED7724.

9. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Verificați funcționarea apărătorii inferioare, care trebuie să se miște întotdeauna liber și să se închidă în mod automat.
Curățați sistematic compartimentul ferăstrăului circular și întreg dispozitiv.
O atenție deosebită la curățare ar trebui acordată gurilor de ventilație ale motorului. Cel mai bine este să le curățați cu aer comprimat sau cu o pensulă.
Verificați starea tehnică a ferăstrăului circular cât mai des posibil, în special:

-dacă nu există zgârieturi pe suprafață care indică fisurarea ferăstrăului circular,
-dacă nu există pierderi de plăcuțe de așchiere din carburi,
-dacă muchiile dinților sunt rotunjite.
În plus, dacă, pe neașteptate, ferăstrăul începe să funcționeze zgomotos în timpul tăierii, și să smucească materialul, acest lucru va indica faptul că ferăstrăul circular este tocit și trebuie înlocuit.
Procedura de înlocuire a ferăstrăului circular este descrisă în detaliu la punctul 5.

Depozitare
După încheierea lucrului, dispozitivul curățat trebuie depozitat într-un loc uscat, fără să fie lăsat la îndemâna copiilor.

10. Piese de schimb si accesorii

Discuri de ferăstrău recomandate
Dispozitivul este dotat cu ferăstrăul circular cu plăcuțe din carburi de tungsten. Pentru a lucra cu un ferăstrău manual, puteți utiliza discuri cu un număr diferit de dinți, în funcție de tipul de material prelucrat și, desigur, cu un diametru adecvat modelului de ferăstrău dat.
În cazul în care utilizați un ferăstrău cu un diametru mai mic decât cel nominal (de exemplu, 180 mm și nu 185 la modelul DED7925), adâncimea de tăiere declarată în datele tehnice va fi mai mică. Recomandăm folosirea ferăstraielor circulare DEDRA cu plăcuțe din carburi de tungsten, cu următoarele numere de catalog:
Ferăstrău model DED7925 - H 18024 (24 de dinți), H 18040 (40 de dinți), H 18060 (60 de dinți), H 18524 (24 de dinți), H 18540 (40 de dinți), H 18560 (60 de dinți)

Selectarea numărului de dinți ai ferăstrăului circular în funcție de materialul tăiat	
	Lemn gros (tare sau moale), placa PAL Tăiere longitudinală (de-a lungul fibrelor de lemn)
	Lemn subțire, placa PAL cu sau fără acoperire laminată, acoperire din lemn. Tăiere precisă, rapidă, de-a lungul fibrei sau transversal pe fibră.
	Pentru placi de acoperire și finisare, planșeuri din lemn obișnuit sau nobil (cu 1 sau 2 fețe), panouri subțiri, plastic, Plexiglas. Tăiere foarte precisă, suprafața de tăiere fără crăpături.
	Lemn tare, plăci din materiale sintetice. Tăiere foarte precisă.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	**Cauză**	**Soluționare**
Ferăstrăul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat corect	Împingeți ștecherul mai adânc în priză
	Cablul de alimentare este deteriorat	Verificați cablul de alimentare
	Lipsa tensiune în priză	Controlați tensiunea în priză, verificați dacă a acționat siguranță
	Periile motorului uzate	Înlocuiți periile cu altele noi
	Întrerupător defect	Predați dispozitivul la service
Motorul se supraîncălzește	Gurile de ventilație astupate	Curățați gurile de ventilație
	Compartimentul discului este plin de rumeguș	Curățați canalul ejectorului de rumeguș
Ferăstrăul pornește greoi	Rulmenții motorului gripați	Predați ferăstrăul la reparație
După o îndelungată utilizare dispozitivul pierde putere, în timpul tăierii se simte mirosul de lemn ars	Discul ferăstrăului tocit	Înlocuiți discul de ferăstrău cu unul nou

12. Componentele produsului

1. Ferăstrău manual – 1 buc, 2. Ferăstrău circular pentru lemn – 1 buc, 3. Cheie pentru demontarea ferăstrăului circular – 1 buc, 4. Ghidaj – 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (privește gospodăriile)


Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie
pentru
Ferăstrău mecanic manual
Nr. de katalog: DED7925 Număr de lot: .....
(denumit în continuare Produs)
Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:
Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs
1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de

decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Ferăstrău mecanic manual	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Ferăstrău circular pentru lemn	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei
1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie
1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Namen naprave
3. Omejitev uporabe
4. Tehnični podatki
5. Priprava na delo
6. Povezava z omrežjem
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Sestavni deli izdelka
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijska kartica

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v posebni knjižici.

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom, in vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Namen naprave

Ročna žaga s krožno žago za les, zasnovana za rezanje vseh vrst lesa in materialov na osnovi lesa, kot so: vezan les, OSB plošče, iverne in vlaknene plošče. Žaga je prilagojena za mehansko odvajanje žagovine, kar znatno zmanjša širjenje razbitin.
Z žago lahko izvajate osnovne postopke rezanja lesenih delov, kot so vzdolžni, prečni in poševni rezi.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih ob hkratnem upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev, določenih v navodilih za uporabo.

3. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Ročno žago lahko uporabljate samo s krožnimi žagami, navedenimi v poglavju "Priporočene krožne žage". Z žago ne smete rezati okroglega lesa (vej, okroglih hlodov itd.) in drugih materialov, kot so kovina, keramika ali mavčne plošče.
Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji
S1 - neprekinjeno delovanje
Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.
Priporočamo, da uporabite metodo za ekstrakcijo čipov.

4. Tehnični podatki

Model	DED7925
Električni motor	komutator, enofazni
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [v]	1500
Hitrost [vrtljaji na minuto].	5500
Teža [kg]	4,0
Premer krožnega žaginega lista [mm]	185
Premer vrtine [mm]	20
Ojačitev zob diska	Karbid
Izmetalnik umazanije	Stranski 45°
Razpon naklona delovne glave	0 - 45
Največja debelina rezalnega materiala [mm]	65
Največja debelina rezalnega materiala pri naklonu 45°	43
Raven tlaka L_{pA} [dB(A)]	94,8
merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Raven moči L_{WA} [dB(A)]	105,8
merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Raven vibracij, izmerjena na ročaju $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Merilna negotovost K_a [m/s^2]	1,5
Zaščitni razred	II

Informacije o vibracijah in hrupu
Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 62841-1. Vrednosti so navedene v zgornji tabeli.

Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih delovnih pogojih je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

5. Priprava na delo

POZOR **Vse pripravljalne postopke izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.**

Napravo je treba uporabljati na dobro osvetljenem mestu. Pred zagonom preverite, ali so gibljivi deli in zaščita žage nepoškodovani.
Namestitev krožne žage:
POZOR **Pri sestavljanju krožne žage uporabljajte zaščitne rokavice. Ob stiku s krožno žago obstaja nevarnost poškodb.**
POZOR **Uporabljajte samo krožne žagine liste, ki ustrezajo nazivnim vrednostim, navedenim v teh navodilih za uporabo.**
Z zaklepnim gumbom (slika F, 1) zaklenite vreteno žage in preprečite vrtenje. Z ampula ključem (priložen) sprostite vijak potisnega obroča žage. Odstranite podložko in tlačni obroček z drsnega obroča.
Spodnji pokrov potisnite tako, da se čim bolj skrije v zgornji pokrov.
Nastavite disk tako, da se smer vrtenja na disku ujema s smerjo vrtenja na stroju.
Vstavite priloženi rezalni kolut skozi režo v nogi žage in ga namestite na vreteno. Nato namestite vpenjalni obroč in podložko ter zategnite vpenjalni vijak. Pritisnite zaklepni gumb in ga zategnite z ampulnim ključem.
Nastavitev globine rezanja
Globino rezanja lahko nastavite od 0 do 65 mm.
- Sprostite sponko za blokado globine rezanja
- Nastavite želeno globino rezanja (s pomočjo lestvice).
- Zaklenite zaklepno sponko globine reza.

Običajno je globina reza za 3 do 5 mm večja od debeline materiala.
Namestitev vodila za vzporedno rezanje:
Pri rezanju materiala na ozke kose uporabite vzporedno vodilo. Vodilo je lahko nameščeno na desni ali levi strani stroja.
- Sprostite gumb za vpenjanje vzporednega vodila
- Vzporedno vodilo vstavite v dve luknji v nogi žage.
- Nastavite želeno razdaljo (s pomočjo lestvice).
- Privijte vzporedno vodilo z gumbom za zaklepanje vzporednega vodila.

Vzporedno vodilo se lahko uporablja tudi za
kotni rezi od 0° do 45°.

6. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša varovalka tipa B [A]
1400÷2300	1,5	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne potegnite za napajalni kabel .

7. Vklop naprave

POZOR **Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Verižna žaga ima varnostni sistem, ki preprečuje nenameren zagon. Za zagon verižne žage najprej pritisnite gumb za blokado in nato gumb za vklop/izklop. Če želite ustaviti motorno žago, sprostite pritisk na stikalo in počakajte trenutek, da se rezilo popolnoma ustavi.

8. Uporaba naprave

Pred začetkom rezanja in po namestitvi krožnega žaginega lista je treba preveriti pravilno pritrditev lista na vreteno. Ta preskus se opravi z neobremenjeno žago. Na kratko vklopite žago in preverite, ali rezilo nima radialnega ali stranskega uklona in ali žaga ne vibrira.

POZOR **Pravokotno rezanje**
Sprostite objemko za kot nagiba (na nogi enote: slika A, 3) in na kotni skali nastavite na 0°. Zategnite objemko tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca do konca. Material varno vpnite ali namestite tako, da med delovanjem upoštevate načela, prikazana na sliki B.

POZOR **Pri rezanju dolgih kosov lahko uporabite vzporedno vodilo. Pri rezanju dolgih trakov, ki so širši od merilnega območja vodila, uporabite ravnilo.**

Pravilno vodenje žage (slika C.)
Prepovedano je uporabljati žago, kot je prikazano na slikah D in E.

Poševno rezanje do 45 stopinj
Sprostite objemko za kot nagiba (slika A, 3) .S pomočjo lestvice nastavite nogo žage na želeni kot.
Zategnite objemko za kot nagiba.

Ne smemo pozabiti, da zob krožnega žaginega lista odtrga dele materiala v območju roba, ko izstopa iz materiala. Zato je treba pri rezanju materialov, pri katerih kakovost roba pomembno vpliva na kakovost dela, žago uporabljati na strani materiala, ki pozneje ni izpostavljena. Poškodbe robov je mogoče zmanjšati z uporabo minimalnih hitrosti podajanja in krožnih žag z velikim številom zob.

POZOR **Izogibajte se kopičenju izkopanega materiala na delovnem mestu**. **Iztrebki se lahko zlahka vžgejo.**
Med delovanjem je priporočljivo uporabiti odstranjevanje čipov, npr. model DEDRA za odstranjevanje čipov DED7724, da se omeji širjenje čipov.

9. Tekoče vzdrževanje

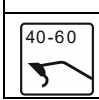
POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Preverite delovanje spodnjega pokrova, ki se mora vedno prosto premikati in samodejno zapirati.
Redno čistite komoro krožne žage in celoten stroj. Pri čiščenju bodite posebej pozorni na zračnike motorja. Najbolje jih je očistiti s stisnjenim zrakom ali krtačo.
Čim pogosteje preverite tehnično stanje krožne žage, zlasti
- da ni površinskih razpok, ki bi kazale na to, da se je žagin list zlomil,
- da ne pride do izgube karbidnih rezalnih ploščic,
- da so robovi zob zaobljeni.

Če žaga med rezanjem začne nepričakovano glasno šumeti in trgati material, to pomeni, da je list krožne žage dolgočasen in ga je treba zamenjati.
Postopek zamenjave žaginega lista je podrobno opisan v poglavju 5.
Shranjevanje
Po končanem delu je treba očiščeno napravo shraniti na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočene krožne žage
Žaga je opremljena s krožnim žaginim listom s karbidno konico. Ročna žaga se lahko uporablja s krožnimi žaginimi lističi z različnim številom zob, odvisno od vrste obdelovanega materiala in seveda s premerom, primernim za določen model žage.
Pri uporabi žage s premerom, ki je manjši od nazivnega premera (npr. 180 mm in ne 185 pri DED7925), bo globina reza, navedena v tehničnih podatkih, manjša.
Priporočamo uporabo listov za krožne žage DEDRA z vložki iz sintranega karbida s kataloškimi številkami:
Model žage DED7925 - H 18024 (24 zob), H 18040 (40 zob), H 18060 (60 zob), H 18524 (24 zob), H 18540 (40 zob), H 18560 (60 zob)

Izbira števila zob krožnega žaginega lista za material, ki ga je treba rezati	
	Grobo obdelan les (trd ali mehak), iverna plošča Rezanje (vzdolž strukture lesa)
	Tanek les, iverne plošče z laminatno oblogo ali brez nje, lesene obloge. Natančno in hitro rezanje vzdolž ali čez strukturo lesa.
	Za prekrivanje in dodelavo plošč, plošč iz navadnega ali plemenitega lesa (1 ali 2 strani), tankih plošč, plastike, pleksi stekla. Zelo natančna rezalna površina brez drobljenja.
	Trdi les, plastične plošče. Zelo natančno rezanje.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	**Vzrok**	**Rešitev**
Žaga ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen	Vtič potisnite globlje v vtičnico
	Napajalni kabel je poškodovan	Preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite, ali se je sprožila varovalka
	Obrabljene ščetke motorja	Zamenjajte ščetke z novimi
	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte servisirati
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Očistite prezračevalne odprtine
	Komora za žagin list je napolnjena z žagovino	Očistite kanal za izmet žagovine
Žaga se začne s težavami	Zamašeni ležaji motorja	Dajte žago popraviti
Naprava po daljši uporabi izgubi moč, med rezanjem se pojavi vonj po gorečem lesu	Tupa krožna žaga	Žagin list zamenjajte z novim.

12. Sestavni deli izdelka

1. ročna žaga - 1 kos, 2. krožna žaga za les - 1 kos, 3. ključ za demontažo krožne žage - 1 kos, 4. vodilna palica - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)


Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list
na spletni strani .

Ročna žaga

Kataloška številka: DED7925 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in

takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. **(10)** Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za izdelek

Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izhaja iz distribucije dajalca garancije.
3. Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
Ročna žaga	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Krožna žaga za les	Element, za katerega ne velja garancija

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.
2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3.Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4.Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5.Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku, pravilno izvedeni.
2.Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
3. Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
7.Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.
9. Pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Предназначение на устройството
3. Ограничение на използването
4. Технически данни
5. Подготовка за работа
6. Връзка с мрежата
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Компоненти на продукта
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, ⚠ и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Предназначение на устройството

Ръчен трион с циркуляр за дърво, предназначен за рязане на всички видове дърво и материали на дървесна основа, като шперплат, OSB, ПДЧ и ПДЧ. Трионът е проектиран за механично извличане на сърготините, което значително намалява разпространението им.
Трионът ви позволява да извършвате основни операции по рязане на дървени детайли, като например рязане по дължина, напречно рязане и рязане под наклон.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

3. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".
Ръчният трион може да се използва само с циркулярните триони, описани в "Препоръчани циркулярни триони". Дисковият трион не трябва да се използва за рязане на кръгла дървесина (клони, кръгли трупи и др.) и не трябва да се използва за рязане на други материали като метали, керамика или гипсокартон.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
S1 - непрекъсната работа
Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.
Препоръчваме използването на метода за извличане на чипове.

4. Технически данни

Модел	**DED7925**
Електрически двигател	комутатор, еднофазен
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [w]	1500
Скорост [об/мин].	5500
Тегло [kg]	4,0
Диаметър на циркулярния диск [mm]	185
Диаметър на отвора [mm]	20
Укрепване на зъбите на диска	Карбид
Изхвъргач на плячката	Странично 45°
Диапазон на наклона на работната глава	0 - 45
Макс. дебелина на материала, който трябва да се отреже [mm].	65
Максимална дебелина на рязания материал при наклон 45°	43
Ниво на налягане L_{pA} [dB(A)]	94,8
неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на мощност L_{WA} [dB(A)]	105,8
неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка $a_{h,w}$ [m/s]^2	4,54
Неопределеност на измерването K_a [m/s]^2	1,5
Клас на защита	II

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1 Стойностите са дадени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията в условията на действителна употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

5. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

Машината трябва да се използва на добре осветено място. Преди да започнете работа, проверете дали движещите се части и предпазителят на циркуляра не са повредени.
Монтаж на циркулярния трион:

ВНИМАНИЕ **Използвайте защитни ръкавици, когато сглобявате циркулярния трион. Съществува риск от нараняване при контакт с циркулярния трион.**

ВНИМАНИЕ **Използвайте само циркулярни триони, чиито параметри съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация стойности.**

С помощта на бутона за заключване (фиг. F, 1) застопорете шпиндела на триона, за да предотвратите въртенето му. С помощта на ампулен ключ (в комплекта) разхлабете винта на опорния пръстен на триона. Свалете шайбата и притискателния пръстен от упорния пръстен.
Плъзнете долния капак, така че да се скрие максимално в горния капак.
Регулирайте диска, като поддържате посоката на въртене на диска в съответствие с посоката на въртене на машината.
Поставете включения в комплекта режещ диск през отвора в основата на триона и го монтирайте на шпиндела. След това поставете затягащия пръстен, шайбата и затегнете със затягащия винт. Натиснете заключващия бутон и затегнете с ампулен ключ.
Настройка на дълбочината на рязане
Дълбочината на рязане може да се регулира от 0 до 65 мм.
- Разхлабете блокиращата скоба за дълбочина на рязане
- Задайте желаната дълбочина на рязане (с помощта на скалата).
- Заключете скобата за дълбочина на рязане.

Обичайната настройка е дълбочина на рязане с 3 - 5 мм по-голяма от дебелината на материала.
Монтаж на водача за успоредно рязане:
Използвайте паралелен водач, когато режете материала на тесни парчета. Водачът може да се монтира от дясната или от лявата страна на машината.
- Разхлабете копчето на скобата на паралелния водач
- Поставете паралелната направляваща шина в двата отвора в стъпалото на триона.
- Задайте желаното разстояние (с помощта на скалата).
- Затегнете паралелния водач с помощта на копчето за фиксиране на паралелния водач

Паралелният водач може да се използва и за
ъглови разрези от 0° до 45°.

6. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимална стойност на предпазител тип B [A]
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте за захранващия кабел .

7. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Трионът има система за защита от случайно стартиране. За да стартирате триона, първо натиснете бутона за заключване и след това бутона за включване. За да спрете триона, отпуснете натиска върху бутона за превключване, след което изчакайте момент, докато острието спре напълно.

8. Използване на устройството

Преди започване на рязането и след монтиране на циркулярния диск трябва

да се провери правилното фиксиране на диска върху шпиндела. Проверката се извършва за ненатоварен трион. Включете триона за кратко и проверете дали дискът няма радиално или странично биене и дали трионът не вибрира.

Перпендикулярно рязане

Разхлабете скобата за накланяне на ъгъла (на крака на устройството: фиг. A, 3), след което настройте на 0° върху скалата за ъглите. Затегнете скобата, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка докрай. Закрепете здраво или позиционирайте материала - така че по време на работа да се спазват принципите, показани на фиг.

ВНИМАНИЕ **При отрязване на дълги парчета може да се използва паралелен водач. Когато отрязвате дълги ленти с ширина, по-голяма от обхвата на измерване на водача, използвайте линийки.**

Задвижвайте триона правилно (фиг. B.)

Забранено е да се работи с триона, както е показано на фиг. Г и фиг. Д.

Рязане под ъгъл до 45 градуса

Разхлабете скобата за ъгъла на наклона (фиг. A, 3) .Настройте стъпалото на триона на желания ъгъл , като използвате скалата. Затегнете скобата за накланяне под ъгъл.

Важно е да се помни, че при излизане от материала зъбът на циркулярния трион откъсва части от материала в зоната на ръба. Ето защо, когато режете материали, при които качеството на ръба оказва значително влияние върху качеството на работата, работете с триона от страната на материала, която не е изложена впоследствие. Повредите по ръба могат да се намалят чрез използване на минимални скорости на подаване и циркуляри с голям брой зъби.

ВНИМАНИЕ **Избягвайте натрупването на изкопни материали на работната площадка**. **Изкопаният материал може лесно да се запали**

По време на работа се препоръчва използването на екстрактор за стружки, като например екстрактора за стружки DEDRA, модел DED7724, за да се намали разпръскването на отпадъци.

9. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Проверете работата на долния предпазител, който винаги трябва да се движи свободно и да се затваря автоматично.

Редовно почиствайте камерата на циркуляра и цялата машина. При почистването обръщайте специално внимание на вентилационните отвори на двигателя. Най-добре е да ги почиствате със сгъстен въздух или с четка.

Проверявайте техническото състояние на циркулярния трион възможно най-често, по-специално:

-дали по повърхността има пукнатини, които показват, че циркулярът се е счупил,

- да няма кухини в твърдосплавните режещи пластини,

-дали ръбовете на зъбите са заоблени.

Освен това, ако циркулярът започне да издава неочаквано силен шум по време на рязане, като раздрусва материала, това означава, че циркулярното острие е затъпено и трябва да се смени.

Процедурата за смяна на циркулярния диск е описана подробно в раздел 5.

Съхранение

След приключване на работата почистеното устройство трябва да се съхранява на сухо и защитено от деца място.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани циркулярни триони

Трионът е оборудван с циркулярно острие с твърдосплавни пластини. Ръчният трион може да се използва с циркулярни листове с различен брой зъби в зависимост от вида на обработвания материал и, разбира се, с диаметър, подходящ за конкретния модел трион.

Ако се използва трион с диаметър, по-малък от номиналния (напр. 180 mm вместо 185 за DED7925), дълбочината на рязане, посочена в техническите данни, ще бъде намалена.

Препоръчваме да използвате дискове за циркуляр DEDRA с твърдосплавни вложки с номера на частите:

Модел на трион DED7925 - H 18024 (24 зъба), H 18040 (40 зъба), H 18060 (60 зъба), H 18524 (24 зъба), H 18540 (40 зъба), H 18560 (60 зъба)

Избор на броя на зъбите на циркулярния диск за материала, който ще се реже	
	Груба дървесина (твърда или мека), ПДЧ Разрязване (по дължината на дървесината)
	Тънка дървесина, ПДЧ със или без ламинатно покритие, дървени покрития. Прецизно рязане, бързо рязане, по протежение на или през дървесни влакна.
	За покриване и довършване на панели, плоскости от обикновена или благородна дървесина (1 или 2 страни), тънки листове, пластмаса, плексиглас. Много прецизна режеща повърхност без начупване.
	Твърда дървесина, пластмасови листове. Високопрецизно рязане.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	**Причина**	**Решение**
Пилата не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта
	Захранващият кабел е повреден	Проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в контакта, проверете за сработил предпазител
	Износени четки на двигателя	Заменете четките с нови
	Дефектен превключвател	Поръчайте сервиз на уреда
Двигателят прегрява	Запушени вентилационни отвори	Почистете вентилационните отвори
	Камерата на триона се пълни с дървени стърготини	Почистете канала за изхвърляне на стърготини
Saw започва с трудности	Запушени лагери на двигателя	Възложете ремонт на триона
Машината губи мощност след продължителна употреба и мирише на горящо дърво при рязане	Тъп циркулярен трион	Заменете циркулярния трион с нов

12. Компоненти на продукта

1. ръчен трион - 1 бр., 2. циркуляр за дърво - 1 бр., 3. ключ за демонтаж на циркуляр - 1 бр., 4. направляваща шина - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху

здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта
на
Ръчен трион

Номер на поръчката: DED7925 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Ръчен трион	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Циркулярен трион за дърво	Елемент, който не е покрит от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. Препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Namjena uređaja
3. Ograničena uporaba
4. Tehnički podaci
5. Priprema za rad
6. Priključak u struju
7. Uključivanja uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Sastavni dijelovi proizvoda
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
14. Jamstveni list

Prijevod izvornih uputa

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument.
Ako izjava o sukladnosti nije priložena, kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute. Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

2. Namjena uređaja

Ručna pila s listom kružne pile za drvo dizajnirana je za rezanje svih vrsta drva i materijala sličnih drvu, kao što su: šperploča, OSB ploče, iverica i vlaknasta ploča. Pila je prilagođena za mehaničko odvođenje piljevine, što uvelike smanjuje širenje piljevine.
Pomoću pile možete izvoditi osnovne operacije rezanja drvenih elemenata kao što su: uzdužno, poprečno i koso rezanje.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

3. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada".
Ručne pile možete koristiti samo s listovima kružne pile na način opisan u poglavlju "Preporučeni listovi kružne pile". Pilu nemojte koristiti za rezanje drva okruglog oblika (grane, trupci itd.), niti za rezanje drugi materijala kao što su metali, keramika, gipsane ploče.
Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
S1 – neprekidan rad
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju.
Preporučujemo korištenje odvoda za strugotine.

4. Tehnički podaci

Model	**DED7925**
Električni motor	komutatorski, jednofazni
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga motora [w]	1500
Brzina rotacije [okr/min]	5500
Masa [kg]	4,0
Promjer lista kružne pile [mm]	185
Promjer otvora [mm]	20
Ojačanje zuba diska	Tvrda legura
Nastavak izbacivača strugotine	Bočno 45°
Raspon nagiba radne glave	0 – 45
Najveća debljina materijala koji se reže [mm]	65
Najveća debljina materijala koji se reže pod kutom od 45°	43
Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	94,8
mjerna nesigurnost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	105,8
mjerna nesigurnost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Razina vibracije na rukohvaci $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Mmjerna nesigurnost k_a [m/s^2]	1,5
Klasa zaštite	II

Informacija o vibracijama i buci
Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 62841-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije. Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

5. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Uređaj koristite na dobro osvijetljenom mjestu. Prije pokretanja uređaja provjerite nisu li pokretni dijelovi i štitnik kružne pile oštećeni.
Ugradnja listova kružne pile:

NAPOMENA **Prilikom ugradnje listova kružne pile koristite zaštitne rukavice. Prilikom kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.**

NAPOMENA **Koristite samo listove kružne pile čiji se parametri podudaraju s nazivnim podacima iz dotičnih uputa za uporabu.**

Pomoću gumb za blokadu (slika F, 1) blokirajte vreteno pile kako biste spriječili rotaciju. Pomoću šesterokutnog ključa (isporučen s uređajem) odvrnite prstenasti stezni vijak pile. Uklonite podložak i stezni prsten sa otpornog prstena.
Donji štitnik pomaknite tako da se potpuno uvuče u gornji štitnik.
Postavite disk pazeći da se smjer vrtnje na disku podudara sa smjerom vrtnje na uređaju.
Isporučen rezni disk umetnite kroz utor na ploči pile i montirajte ga na vreteno. Zatim stavite stezni prsten, podlažak i zategnite pričvrsnim vijkom. Pritisnite gumb za blokadu i stegnite šesterokutnim ključem.

Postavljanje dubine rezanja
Dubinu rezanja možete podesiti od 0 do 65 mm.
• Popustite gumb za blokadu dubine rezanja
• Podesite željenu dubinu rezanja (pomoću skale).
• Blokirajte gumb za blokadu dubine rezanja.
Obično se postavlja dubina rezanja za 3 - 5 mm veća od debljine materijala.
Montaža vodilice za paralelno rezanje:
Prilikom rezanja materijala na uske komade koristite paralelnu vodilicu. Vodilica možete montirati na desnu ili lijevu stranu uređaja.
• Popustite gumb za pritezanje paralelne vodilice
• U dva otvora na ploči pile umetnite letvu paralelne vodilice.
• Podesite željenu udaljenost (pomoću skale).
• Zategnite paralelnu vodilicu pomoću gumba za blokadu paralelne vodilice.
Paralelnu vodilicu možete koristiti i za rezove pod kutom od 0° do 45°.

6. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača B tipa [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove . Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

7. Uključivanja uređaja

⚠ NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

Pila je opremljena mehanizmom za zaštitu od slučajnog pokretanja. Kako biste pokrenuli pilu, prvo pritisnite gumb za blokadu, a zatim gumb prekidača. Kako biste zaustavili pilu, oslobodite pritisak na prekidač, a zatim pričekajte malo doka se disk potpuno ne zaustavi.

8. Korištenje uređaja

Prije rezanja i nakon ugradnje lista kružne pile provjerite je li list pravilno ugrađen na vreteno. Ovaj test obavite dok je pila bez opterećenja. Uređaj na trenutak isključite i provjerite list pile na radijalno i bočno odstupanje i pilu na vibracije.

Okomito rezanje
Popustite gumb za rad pod kutom (na ploči uređaja: Slika A, 3), a zatim na kutnoj skali postavite vrijednost od 0°. Stegnite gumb postupkom okretanja udesno dok ne osjetite otpor. Čvrsto fiksirajte ili postavite materijal - tako da se tijekom rada provode pravila prikazana na slici B.

⚠ NAPOMENA **Prilikom rezanja dugih izradaka možete koristiti paralelnu vodilicu. Kod rezanja dugih komada čija je širina veća od mjernog raspona vodilice upotrijebite ravnalo.**

Pravilno vodite pilu (Slika C.)
Zabranjeno je pilu koristiti na način prikazan na slikama D i E.

Koso rezanje do 45 stupnjeva
Popustite gumb za rad pod kutom (crtež A, 3).Podesite ploču pile na željeni kut pomoću skale.
Stegnite gumb za rad pod kutom.

Imajte na umu da zub lista kružne pile, prilikom izlaženja iz materijala, kida njegove fragmente u rubnoj zoni. Stoga u slučaju rezanja materijala s rubovima čija kvaliteta značajno utječe na kvalitetu rada, pilom upravljajte na strani materijala koja kasnije nije vidljiva. Oštećenje rubova možete minimalizirati na način da izvodite minimalne pomake i koristite listove kružnih pila s visokim zupcima.

⚠ NAPOMENA **Izbjegavajte nakupljanje piljevine na radnom mjestu. Piljevina bi se lako mogla zapaliti.**

Tijekom rada, radi ograničavanja širenja piljevine, preporučamo uporabu odvoda za piljevinu, npr. DEDRA model DED7724 odvoda za piljevinu.

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

⚠ NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Provjerite rad donjeg štitnika, koji se uvijek mora slobodno kretati i automatski zatvarati.

Redovito čistite komoru lista kružne pile i cijeli uređaj. Prilikom čišćenja posebnu pozornost obratite na otvore za ventilaciju motora. Najbolje ih je očistiti komprimiranim zrakom ili četkom.
Što češće provjerite tehničko stanje lista kružne pile, a posebno:
• nema li ogrebotina na površini koje svjedoče o pucanju kružne pile,
• nemaju li rezni diskovi od tvrde legure neke greške,
•jesu li rubovi zuba zaobljeni.
Osim toga, ako pila će neočekivano početi proizvoditi gasne zvukove ili povlačiti materijal tijekom rezanja, to će značiti da je list kružne pile tupi i da ga treba zamijeniti.
Postupak zamjene lista kružne pile je detaljno opisan u točki 5.
Čuvanje
Nakon rada, očišćeni uređaj treba čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni listovi kružne pile
Pila je opremljena listom kružne pile s umecima od tvrde legure. Za rad s ručnom pilom možete koristiti listove kružne pile s različitim brojem zuba, ovisno o vrsti materijala koji se obrađuje i, naravno, s pravim promjerom za odgovarajući model pile.
Ako se koristi list pile s promjerom koji je manji od nazivnog (npr. 180 mm umjesto 185 mm u modelu DED7925), navedena u tehničkim podacima dubina rezanja bit će manja.
Preporučujemo upotrebu DEDRA listova kružne pile s umecima od tvrde legure sa sljedećim kataloškim brojevima:
Model pile DED7925 - H 18024 (24 zuba), H 18040 (40 zuba), H 18060 (60 zuba), H 18524 (24 zuba), H 18540 (40 zuba), H 18560 (60 zuba)

Odabir broja zuba lista kružne pile za materijal koji se reže	
	Grubo drvo (tvrdo ili mekano), iverica. Uzdužno rezanje (duž godova drva)
	Tanko drvo, iverica sa ili bez laminiranog sloja, drvene obloge. Precizni, brzi rezovi, uzduž ili poprijeko drvenih vlakana.
	Za pokrivanje i završnu obradu ploča, ploča od običnog ili plemenitog drva (1 ili 2-strane), tankih ploča, plastike, pleksiglasa. Vrlo precizan rez, površina rezanja bez utora.
	Tvrdo drvo, plastične ploče. Vrlo precizno rezanje.

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

11. Samostalno uklanjanje kvarova

⚠ NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Pila ne radi	Priključni kabel nije dobro priključen	Utikač ugurajte dublje u utičnicu
	Priključni kabel je oštećen	Provjerite priključni kabel
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite nije li se aktivirao osigurač
	Istrošene motorne četkice	Zamijenite četke novim
	Oštećen prekidač	Uređaj odnesite serviserima
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Očistite otvore za ventilaciju
	Komora kružne pile je puna piljevine	Očistite kanale za izbacivanje piljevine.
Pila se teško pokreće	Oštećeni ležajevi na motoru	Pilu odnesite na popravak.
Uređaj nakon duljeg korištenja gubi snagu, tijekom	Istupljen list kružne pile	Zamijenite list kružne pile novim.

rezanja osjeća se miris spaljenog drva		

12. Sastavni dijelovi proizvoda

1. Ručna pila – 1 kom, 2. List kružne pile za drvo – 1 kom, 3. Ključ za demontažu lista kružne pile – 1 kom, 4. Vodilica – 1 kom.,

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kružna pila

Kataloški broj: DED7925 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Kružna pila	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Kružna pila za drvo	Stavka nije pokrivena jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Verwendungszweck des Geräts
3. Nutzungsbeschränkung
4. Technische daten
5. Vorbereitung auf die Arbeit
6. Verbindung zum Netzwerk
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Wartung
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Eigenständige Fehlerbehebung
12. Produktkomponenten
13. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
14. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitungen
Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigefügt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise ⚠ und Anweisungen lesen. Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Verwendungszweck des Geräts

Die Handkreissäge für Holz ist für das Schneiden aller Holzarten und Holzwerkstoffe, wie z. B. Sperrholz, OSB-Platten, Spanplatten und Faserplatten, bestimmt. Die Kreissäge ist mit einem Spanabsaugsystem ausgestattet, das das Umherfliegen von Sägespänen erheblich reduziert. Die Kreissäge eignet sich für grundlegende Schneidarbeiten an Holzelementen, wie z. B. Längs-, Quer- und Gehrungsschnitte.
Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

3. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.
Die Handkreissäge darf nur mit den im Abschnitt „Empfohlene Kreissägeblätter“ beschriebenen Kreissägeblättern verwendet werden. Die Kreissäge darf nicht zum Schneiden von Rundholz (Äste, Rundhölzer usw.) verwendet werden, ebenso wenig zum Schneiden anderer Materialien, wie z. B. Metalle, Keramik, Gipskartonplatten.
Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
S1 kontinuierliche Arbeit
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.
Wir empfehlen die Verwendung eines Spänesaugers.

4. Technische daten

Modell	**DED7925**
Elektromotor	Einphasiger Kommutator
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung des Motors [w]	1500
Drehen Drehzahl [obr/min]	5500
Gewicht [kg]	4,0
Durchmesser Kreissägeblatt [mm]	185
Durchmesser Aufnahmebohrung [mm]	20
Verstärkung der Sägeblattzähne	Hartmetall
Spanauswurfstutzen	seitlich 45°
Gehrungsbereich des Sägekopfes	0 – 45
max. Dicke des Werkstücks [mm]	65
max. Dicke des Werkstücks bei Gehrungswinkel 45°	43
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	94,8
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	105,8
Messunsicherheit (Kw_A) [dB(A)]	3
Schwingungspegel, gemessen am Griff $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Messunsicherheit K_a [m/s^2]	1,5
Schutzklasse	II

Informationen über Vibrationen und Lärm
Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 62841-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde gemäß EN 62841-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG **Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

5. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG **Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Das Gerät sollte in einem gut beleuchteten Bereich verwendet werden. Vor der Inbetriebnahme überprüfen, dass die beweglichen Teile und die Schutzhaube des Kreissägeblatts nicht beschädigt sind.

Montage des Kreissägeblatts:

ACHTUNG **Bei der Montage des Kreissägeblatts Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit dem Kreissägeblatt besteht Verletzungsgefahr**

ACHTUNG **Nur Kreissägeblätter verwenden, deren Parameter mit den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Kenndaten übereinstimmen.**

Die Sägespindel mit der Arretiertaste (Zeichnung F, 1) gegen Mitdrehen sichern. Mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (im Lieferumfang enthalten) die Schraube am Spannflansch der Kreissäge lösen. Unterlegscheibe und Spannflansch vom Aufnahmeflansch abnehmen.
Die untere Schutzhaube so zurückschieben, dass sie vollständig in der oberen Schutzhaube sitzt.
Das Kreissägeblatt so ausrichten, dass die Drehrichtung auf dem Kreissägeblatt mit der Drehrichtung auf dem Gerät übereinstimmt.
Das im Lieferumfang enthaltene Kreissägeblatt durch den Schlitz an der Grundplatte der Kreissäge einführen und auf der Spindel montieren. Anschließend den Spannflansch und die Unterlegscheibe aufsetzen und die Spannschraube festziehen. Die Arretiertaste drücken und mit dem Innensechskantschlüssel festziehen.

Einstellen der Schnitttiefe
Die Schnitttiefe kann im Bereich von 0 bis 65 mm eingestellt werden.
• Feststellschraube für die Schnitttiefe lösen.
• Gewünschte Schnitttiefe einstellen (anhand der Skala).
• Feststellschraube für die Schnitttiefe festziehen.
In der Regel wird die Schnitttiefe um 3-5 mm zusätzlich zur Dicke des Werkstücks eingestellt.

Montage des Parallelanschlags:

Benutzen Sie beim Zuschneiden von schmalen Materialstücken den Parallelanschlag. Der Parallelanschlag kann rechts oder links am Gerät angebracht werden.
• Feststellschraube für den Parallelanschlag lösen
• Die Parallelanschlagleiste in die beiden Löcher an der Grundplatte der Kreissäge einführen.
• Den gewünschten Abstand einstellen (mithilfe der Skala).
• Den Parallelanschlag mit der Feststellschraube für den Parallelanschlag festziehen
Der Parallelanschlag kann ebenfalls für
Gehrungsschnitte zwischen 0° und 45° verwendet werden.

6. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherung Typ B [A]
1400÷2300	1,5	16

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

7. Einschalten des Geräts

⚠ ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.**

Die Kreissäge verfügt über eine Sicherheitseinrichtung gegen unbeabsichtigtes Einschalten. Drücken Sie zum Einschalten der Kreissäge zuerst die Einschaltsperre und anschließend den Ein-/Ausschalter. Nehmen Sie zum Anhalten der Kreissäge den Finger vom Ein-/Ausschalter und warten Sie einen Moment, bis das Kreissägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

8. Verwendung des Geräts

Überprüfen Sie vor dem Schneiden und nach der Montage des Kreissägeblatts, ob das Kreissägeblatt ordnungsgemäß an der Spindel befestigt ist. Der Test erfolgt im ungehinderten Zustand der Kreissäge. Die Kreissäge kurz einschalten und überprüfen, dass das Kreissägeblatt keinen Radial- und Seitenschlag aufweist und die Kreissäge nicht vibriert.

Senkrechter Schnitt

Feststellschraube für den Gehrungswinkel (an der Grundplatte des Geräts: Zeichnung A, 3) lösen, anschließend an der Winkelskala den Wert 0° einstellen. Die Feststellschraube im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festziehen. Das Werkstück sicher befestigen oder positionieren, wobei die in Zeichnung B gezeigten Regeln während der Arbeit einzuhalten sind.

⚠ ACHTUNG **Beim Zuschnitt langer Werkstücke kann der Parallelanschlag verwendet werden. Verwenden Sie beim Zuschnitt langer Streifen, deren Breite den Messbereich der Führungsschiene überschreitet, ein Lineal.**

Die Kreissäge korrekt führen (Zeichnung C).
Das Arbeiten mit der Säge wie in Zeichnung D und Zeichnung E gezeigt ist verboten.

Gehrungsschnitte bis 45°
Feststellschraube für den Gehrungswinkel lösen (Zeichnung A, 3). Grundplatte der Kreissäge mithilfe der Skala auf den gewünschten Winkel einstellen.
Feststellschraube für den Gehrungswinkel festziehen.
Bitte beachten Sie, dass die Zähne des Kreissägeblatts beim Herausziehen aus dem Werkstück Fragmente davon an der Kante ausreißen. Deshalb sollten Sie beim Zuschneiden von Werkstücken, bei denen die Qualität der Kante einen wesentlichen Einfluss auf die Qualität der Arbeit hat, die Kreissäge auf der Seite des Werkstücks ansetzen, die später nicht sichtbar ist. Kantenschäden können durch geringe Vorschubgeschwindigkeiten und Kreissägeblätter mit einer großen Anzahl von Zähnen minimiert werden.

⚠ ACHTUNG **Anhäufungen von Sägespänen am Arbeitsplatz vermeiden. Sägespäne können sich leicht entzünden.**

Während des Betriebs empfiehlt es sich, zur Reduzierung herumfliegender Späne einen Spänesauger zu verwenden, z. B. den Spänesauger DED7724 von DEDRA.

9. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG **Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Die Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen, die sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen muss.
Den Raum um das Kreissägeblatt und das gesamte Gerät regelmäßig reinigen. Achten Sie beim Reinigen besonders auf die Lüftungsschlitze des Motors. Die Reinigung erfolgt am besten mit Druckluft oder einem Pinsel.
Den technischen Zustand des Kreissägeblatts so oft wie möglich überprüfen, insbesondere:
• ob es Risse auf der Oberfläche gibt, die auf einen Bruch des Kreissägeblatts hinweisen,
• ob Hartmetalldefekte an den Zähnen fehlen,
• ob die Zahnkanten abgerundet sind.
Wenn die Kreissäge außerdem während des Schneidens unerwartet laut wird und das Werkstück reißt, deutet dies darauf hin, dass das Kreissägeblatt stumpf ist und ausgetauscht werden muss.
Die Vorgehensweise zum Austausch des Kreissägeblatts ist in Punkt 5 ausführlich beschrieben.

Lagerung
Bewahren Sie das gereinigte Gerät nach Abschluss der Arbeiten an einem trockenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

10. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlene Kreissägeblätter

Die Kreissäge ist mit einem hartmetallbestückten Kreissägeblatt ausgestattet. Je nach Werkstück können Kreissägeblätter mit unterschiedlicher Zähnezahl eingesetzt werden, und zwar mit einem zum jeweiligen Kreissägenmodell passenden Durchmesser.
Wird ein Kreissägeblatt mit einem kleineren Durchmesser als dem Nenndurchmesser verwendet (z. B. 180 mm statt 185 mm für das Modell DED7925), ist die in den technischen Daten angegebene Schnitttiefe geringer.
Wir empfehlen die Verwendung von hartmetallbestückten Kreissägeblättern von DEDRA mit den folgenden Katalognummern:
Kreissäge-Modell DED7925 - H 18024 (24 Zähne), H 18040 (40 Zähne), H 18060 (60 Zähne), H 18524 (24 Zähne), H 18540 (40 Zähne), H 18560 (60 Zähne)

Auswahl der Zahnanzahl des Kreissägeblatts in Abhängigkeit vom Werkstück	
	Dickes Holz (hart oder weich), Spanplatten Längsschnitt (entlang der Holzmaserung)
	Dünnes Holz, Spanplatten mit oder ohne Laminatbeschichtung, Holzbeschichtungen. Präziser, schneller Schnitt, längs oder quer zur Holzfaser.
	Für Verkleidungen und zur Endbearbeitung von Platten, Paneelen aus Massiv- oder Edelholz (1- oder 2-seitig), dünnen Platten, Kunststoff, Plexiglas. Sehr präziser Schnitt, Schnittfläche ohne Absplitterungen.
	Hartholz, Kunststoffplatten. Sehr präziser Schnitt.

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.
Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

11. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Problem	Ursache	Lösung
Die Kreissäge funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken
	Das Netzkabel ist beschädigt	Netzkabel überprüfen
	Keine Spannung in der Steckdose.	Die Spannung an der Steckdose überprüfen, überprüfen, ob die Sicherung ausgelöst hat.
	Abgenutzte Motorbürsten.	Die Bürsten durch neue ersetzen.
	Defekter Schalter	Gerät an ein Servicezentrum einsenden
Motor überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft.	Lüftungsöffnungen reinigen
	Der Raum um das Kreissägeblatt ist mit Sägemehl verstopft	Spanauswurfkanal reinigen
Die Kreissäge lässt sich nur schwer starten	Verschlissene Motorlager	Kreissäge zur Reparatur einreichen
Nach langer Nutzungsdauer verliert das Gerät an Leistung, beim Schneiden ist der Geruch von verbranntem Holz wahrnehmbar	Kreissägeblatt stumpf	Kreissägeblatt durch ein neues ersetzen

12. Produktkomponenten

1. Handkreissäge – 1 Stk., 2. Kreissägeblatt für Holz – 1 Stk., 3. Schlüssel zur Demontage des Kreissägeblatts – 1 Stk., 4. Führung – 1 Stk.

13. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantieschein
auf
Handkreissäge

Bestellnummer: DED7925 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im 5.Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6.Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Handkreissäge	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Kreissäge für Holz	Nicht von der Garantie abgedecktes Element

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;

- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photos et illustrations
2. Utilisation prévue de l'appareil
3. Restrictions d'utilisation
4. Caractéristiques techniques
5. Préparation à l'utilisation
6. Raccordement au réseau
7. Mise en marche de l'appareil
8. Utilisation de l'appareil
9. Entretien courant
10. Pièces de rechange et accessoires
11. Dépannage par soi-même
12. Composants du produit
13. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction des notices d'origine

La déclaration de conformité est jointe au manuel sous forme de document séparé. En l'absence de déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les consignes générales de sécurité sont jointes au manuel sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le symbole et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Utilisation prévue de l'appareil

La scie circulaire à main pour le bois est destinée à la coupe de tous types de bois et de matériaux dérivés du bois, tels que : le contreplaqué, les panneaux OSB, les panneaux de particules et les panneaux de fibres.
La scie est équipée d'un système d'évacuation mécanique des copeaux, ce qui limite considérablement la dispersion des débris.
La scie permet d'effectuer les opérations de coupe de base sur des éléments en bois, telles que : la coupe longitudinale, transversale et en biais.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans des ateliers de réparation, ainsi que pour des travaux amateurs, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

3. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de fonctionnement admissibles » indiquées ci-dessous.
La scie à main ne peut être utilisée qu'avec les disques de sciage décrits dans la section « Disques de sciage recommandés ». La scie ne doit pas être utilisée pour couper du bois rond (branches, rondins, etc.) ; il est également interdit de couper d'autres matériaux, tels que les métaux, la céramique ou les plaques de plâtre.
Toute modification arbitraire de la structure mécanique ou électrique, toute modification ou intervention d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité.
Toute utilisation non conforme à la destination prévue ou au manuel d'utilisation entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de fonctionnement admissibles
S1 – fonctionnement continu
L'appareil ne peut être utilisé que dans des locaux fermés, équipés d'une ventilation en bon état de fonctionnement.
Nous recommandons l'utilisation d'un système d'évacuation des copeaux.

4. Caractéristiques techniques

Modèle	DED7925
Moteur électrique	à collecteur, monophasé
Tension secteur [V]	230 ~
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	1500
Vitesse de rotation [tr/min]	5500
Poids [kg]	4,0
Diamètre de la lame [mm]	185
Diamètre de l'alésage [mm]	20

Renfort des dents de la lame	Carbure
Raccord de sortie des déblais	Latéral 45°
Plage d'inclinaison de la tête de travail	0 – 45
Épaisseur max. du matériau à couper [mm]	65
Épaisseur max. du matériau à couper à une inclinaison de 45°	43
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	94,8
incertitude de mesure (K_{pA}) [dB(A)]	3
Niveau de puissance L_{WA} [dB(A)]	105,8
incertitude de mesure (K_{WA}) [dB(A)]	3
Niveau de vibrations mesuré au niveau de la poignée $a_{h,w}$ [m/s^2]	4,54
Incertitude de mesure K_a [m/s^2]	1,5
Classe de protection	II

Informations sur les vibrations et le bruit

La valeur combinée des vibrations a_h et l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-1 et sont indiquées dans le tableau.

L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN 62841-1 ; les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION Le bruit peut causer des lésions auditives ; il est impératif de toujours utiliser des protections auditives pendant le travail !

La valeur combinée déclarée des vibrations a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type d'objet à usiner et de la nécessité de définir des mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, il convient de prendre en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais n'est pas utilisé pour le travail.

5. Préparation au travail

ATTENTION Effectuer toutes les opérations de préparation lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien éclairé. Avant la mise en service, vérifiez que les éléments mobiles et le capot de la scie circulaire ne sont pas endommagés.

Montage de la scie circulaire :

ATTENTION Portez des gants de protection lors du montage de la scie circulaire. Tout contact avec la scie circulaire présente un risque de blessure

ATTENTION N'utilisez que des disques de scie dont les caractéristiques sont conformes aux données nominales indiquées dans le présent mode d'emploi.

À l'aide du bouton de verrouillage (Fig. F, 1), bloquez la broche de la scie pour empêcher toute rotation. À l'aide de la clé à douille (fournie), dévissez la vis de la bague de serrage de la scie. Retirez la rondelle et la bague de serrage de la bague d'appui.

Faites glisser le capot inférieur de manière à ce qu'il s'enfonce au maximum dans le capot supérieur.

Positionnez le disque en veillant à ce que le sens de rotation indiqué sur le disque corresponde à celui de l'appareil.

Insérez le disque de coupe fourni dans l'emballage à travers la fente du socle de la scie et montez-le sur la broche. Placez ensuite la bague de serrage et la rondelle, puis serrez à l'aide de la vis de fixation. Appuyez sur le bouton de verrouillage et serrez à l'aide d'une clé à douille.

Réglage de la profondeur de coupe

La profondeur de coupe est réglable de 0 à 65 mm.

• Desserrez la pince de blocage de la profondeur de coupe

• Régler la profondeur de coupe souhaitée (à l'aide de la graduation).

• Verrouiller la pince de blocage de la profondeur de coupe.

En général, on règle la profondeur de coupe à 3 à 5 mm de plus que l'épaisseur du matériau.

Montage du guide pour la coupe parallèle :

Pour couper le matériau en morceaux étroits, il convient d'utiliser un guide parallèle. Le guide peut être fixé à droite ou à gauche de l'appareil.

• Desserrez la molette de serrage du guide parallèle

• Insérez la barre du guide parallèle dans les deux trous du socle de la scie.

• Réglez la distance souhaitée (à l'aide de la graduation).

• Serrez le guide parallèle à l'aide de la molette de blocage du guide parallèle

Le guide parallèle peut également être utilisé pour réaliser des coupes en angle comprises entre 0° et 45°.

6. Branchement au secteur

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences essentielles relatives aux installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres de section minimale du câble d'alimentation et de valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible de type B [A]
1400÷2300	1,5	16

L'installation doit être effectuée par un électricien agréé. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être sectionné pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d' .

7. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation au travail ».

La scie est équipée d'un système de sécurité contre la mise en marche accidentelle. Pour démarrer la scie, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage, puis sur le bouton de démarrage. Pour arrêter la scie, relâchez le bouton de démarrage, puis attendez un instant que la lame soit complètement à l'arrêt.

8. Utilisation de l'appareil

Avant de commencer la coupe et après avoir monté la lame circulaire, il convient de vérifier que la lame est correctement fixée sur la broche. Le test s'effectue sur une scie sans charge. Mettez la scie en marche pendant un instant et vérifiez que la lame ne présente pas de faux-rond radial ou latéral et que la scie ne vibre pas.

Coupe perpendiculaire

Desserrez la vis de réglage de l'inclinaison (sur le socle de l'appareil : Fig. A, 3), puis réglez la valeur 0° sur l'échelle angulaire. Serrez la vis en la tournant vers la droite jusqu'à la butée. Fixez solidement ou positionnez le matériau de manière à respecter, pendant le travail, les principes illustrés sur la Fig. B.

ATTENTION Pour la coupe de pièces longues, il est possible d'utiliser un guide parallèle. Lors de la coupe de longues bandes dont la largeur dépasse la plage de mesure du guide, il convient d'utiliser des règles.

Guider correctement la scie (Fig. C.)

Il est interdit d'utiliser la scie comme indiqué sur les figures D et E.

Coupe en biais jusqu'à 45 degrés

Desserrez la pince de réglage de l'angle d'inclinaison (Fig. A, 3). Réglez le pied de la scie à l'angle souhaité à l'aide de la graduation.

Serrer la vis de réglage de l'inclinaison.

Il faut garder à l'esprit que la dent de la lame de scie, en sortant du matériau, arrache des fragments de celui-ci au niveau des bords. C'est pourquoi, lors de la découpe de matériaux pour lesquels la qualité des bords a une influence significative sur la qualité du travail, il convient d'utiliser la scie du côté du matériau qui ne sera pas exposé par la suite. Les dommages aux bords peuvent être limités en utilisant des avances minimales et des disques à dents nombreuses.

ATTENTION Évitez l'accumulation de débris sur le lieu de travail. Les débris peuvent facilement s'enflammer

Pendant le travail, afin de limiter la dispersion des copeaux, il est recommandé d'utiliser un système d'aspiration, par exemple l'aspirateur à copeaux DEDRA modèle DED7724.

9. Entretien courant

ATTENTION Effectuer toutes les opérations d'entretien lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.

Vérifiez le bon fonctionnement du capot inférieur, qui doit toujours pouvoir bouger librement et se refermer automatiquement.

Nettoyer régulièrement la chambre de la scie circulaire et l'ensemble de l'appareil. Lors du nettoyage, accorder une attention particulière aux orifices de ventilation du moteur. Il est préférable de les nettoyer à l'air comprimé ou à l'aide d'un pinceau.

Vérifiez aussi souvent que possible l'état technique de la scie circulaire, en particulier :

• qu'il n'y ait pas de rayures sur la surface indiquant une fissure de la scie circulaire,
• s'il n'y a pas de défauts au niveau des plaquettes de coupe en carbure,
•si les bords des dents sont arrondis.
De plus, si la scie commence à faire du bruit de manière inattendue pendant la coupe et à tirer sur le matériau, cela indiquera que la scie circulaire est émoussée et qu'il faut la remplacer.
La procédure de remplacement de la scie circulaire est décrite en détail au point 5.

Stockage

Une fois le travail terminé, l'appareil nettoyé doit être entreposé dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

10. Pièces de rechange et accessoires

Lames de scie circulaire recommandées

La scie est équipée d'une lame à disques à plaquettes en carbure cémenté. Pour travailler avec une scie à main, il est possible d'utiliser des lames à disques présentant un nombre de dents variable en fonction du type de matériau à travailler et, bien sûr, d'un diamètre adapté au modèle de scie concerné.
En cas d'utilisation d'une lame d'un diamètre inférieur au diamètre nominal (par exemple 180 mm au lieu de 185 mm sur le modèle DED7925), la profondeur de coupe indiquée dans les caractéristiques techniques sera réduite.
Nous recommandons l'utilisation de disques DEDRA à plaquettes en carbure cémenté portant les références suivantes :
Scie à chaîne modèle DED7925 - H 18024 (24 dents), H 18040 (40 dents), H 18060 (60 dents), H 18524 (24 dents), H 18540 (40 dents), H 18560 (60 dents)

Choix du nombre de dents de la scie circulaire en fonction du matériau à couper	
	Bois massif (dur ou tendre), panneaux de particules Coupe longitudinale (dans le sens des fibres du bois)
	Bois fin, panneaux de particules avec ou sans revêtement stratifié, revêtements en bois. Coupe précise, rapide, dans le sens du fil ou en travers du fil du bois.
	Pour les revêtements et la finition de panneaux, les planches en bois ordinaire ou précieux (1 ou 2 faces), les panneaux minces, le plastique, le plexiglas. Coupe très précise, surface de coupe sans éclats.
	Bois dur, panneaux en plastique. Coupe très précise.

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le service après-vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du manuel.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de pièce indiqué sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au point de vente (le vendeur est tenu de prendre en charge le produit), l'envoyer au service après-vente central de Dedra Exim ou l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services après-vente sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit défectueux doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

11. Dépannage par vos propres moyens

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage par vous-même, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.**

Problème	**Cause**	**Solution**
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Le câble d'alimentation est mal branché	Enfoncez davantage la fiche dans la prise
	Le câble d'alimentation est endommagé	Vérifiez le câble d'alimentation
	La prise n'est pas sous tension	Vérifiez la tension dans la prise, vérifiez si le fusible n'a pas sauté
	Les balais du moteur sont usés	Remplacer les balais par des neufs
	Interrupteur défectueux	Confier l'appareil à un service après-vente
Le moteur surchauffe	Orifices de ventilation bouchés	Nettoyer les ouvertures de ventilation
	Le compartiment de la scie circulaire est rempli de sciure	Nettoyer le conduit d'évacuation des copeaux
La scie démarre difficilement	Roulements du moteur grippés	Envoyer la scie en réparation
Après une longue période d'utilisation, l'appareil perd de la puissance ; une odeur de bois brûlé se dégage pendant la coupe	Lame de scie émoussée	Remplacer la lame par une neuve

12. Composants du produit

1. Scie à main – 1 pièce, 2. Lame de scie circulaire pour bois – 1 pièce, 3. Clé pour démonter la lame de scie circulaire – 1 pièce, 4. Guide – 1 pièce.

13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Scie circulaire

Numéro de catalogue : DED7925 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Scie circulaire	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Disque de sciage pour le bois	Éléments non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation